Tai Hon Kong Bo Ltd., Publishers
Entered At Vancouver Post Office
As Second Class Matter

The Chinese Times

Volume 31 No 21 Monday January 31 1927

本報郵址 Chinese Times
448-445 Carrall St.
P. O. Box 260 Phone Sey 7092
Vancouver, B.C.

大漢公報

中華民國十六年元月卅一號（星期一）
孔子二千四百七拾八年
夏曆歲次丙寅年拾二月廿八

〔言論〕

華僑受人排斥之原因及其自救之法（三）（志炎）

海外華僑雖無大資本之公司。與西人爭衡。然各種小資本之經營。亦所在多有。乃人有營業規定時間。彼則終日開市。人有相當貨品價値。彼則賤價而售。與人相頡。爲廣招徠之無二法門。不知此種卑劣手段。大有妨碍同業。此去年墨西哥參迫咕士人商會所以有對待華商之請願。煽動工党要求華人麵包爐僱工用土人之風潮。此商人排華之所由起也

華僑所到之國。即組織堂號。開賭也。賣煙。畜妓也。則賄賂地方官爲之包庇。抑知利之所在。即禍所伏。于是其他之不能染指者。另組一党。與之對抗。彼爭此奪。而堂門起焉。擾亂地方治安。莫此爲甚。去年墨國政府曾乘機逮捕堂門肇禍者數拾名。撥回原籍。又華僑多不注重公衆衛生。以致華區往往不潔。如溫高華市警務幹事員前者會議。某氏稱本埠華區極爲污穢。有碍公衆衛生。時見有柴、空車、鷄鳴成籠、佈滿華區街邊。華區有等商店將垃圾掃入街渠。又或將垃圾桶置于道旁。且有園用洩水車亦停于街側。凡此不知自重之行爲。皆貽人以排斥之口實。一二名人倡之。西文日報和之。而排華空氣則充滿乎人國。此普通各界心理趨于排華之原因也。

排華之趨勢如此其激烈。吾僑胞將如何以對待之乎。曰。消極辦法。則恪守所在國之法律。不爲作奸犯科。實行改進中華會館。俾有相當實力以對外。由該會館負責令華區實行公衆衛生。積極辦法。則運用國民外交手腕。如加拿大商團代表定期是年三月前往中國遊歷。考察商務情形。吾僑胞亟宜準備具體辦法。預和國內各大口岸之政界、報界、商界、學界諸社團聯爲一氣。抖擻其合作精神。一面去函通告國內。壹面由中華會館搜集加拿大移民新律。及土人虐待吾僑種種事實。印刊成帙。又由僑界各大社團。如致公堂、國民党、華僑教育會等名義各具公函。復由中華會館彙齊分寄國內各該社團。俟該代表到中國赴各該社團歡迎席上時。將之宣佈。促其反省有以改善其對待華僑之態度。此皆自救之法也。記者深望吾僑胞其早圖之。（完）

國內通訊

英代辦向外交團提出之說帖（七）

附錄一九二六年五月十八日英國政府致美政府之節畧

英國政府已接到由駐倫敦美國大使館轉來之美政府電報一通、詢問現在北京之英國代表團意欲停止談判。打破關稅會議。英政府對於此項態度。是否贊成。并表示希望英國政府繼續與其他各關係國合作。以完成去年十月間所開始之任務。英國政府茲願確先於美國政府者。即其所得英國代表團意欲退出談判之消息。係出於完全誤解。英國政府並無破壞關稅會議之意。至在目下。是否應令關會暫行停會。過此炎夏之一問題。則確曾加以攷慮。然須知以現在之政治情形。關會之停頓或將較所擬之時期更久。爲預防誤會各國之誠意起見。英政府以爲在停會實行以前。宜先將華盛頓會議之諾言。完全履行。此乃一極重要之事。英國外交部與代表團之間。對於關會進行無担保外債問題。已交換意見不少。大約上述誤會之起。即由於英國代表團所奉命採取之態度。由英國首席代表於五月六日在荷使館會議席上宣布者。美政府當憶英國政府。自始即不贊成以整理無担保外債之任何計劃。加諸中國政府。作爲關稅會議工作之一部份。僅於後來勉强應允在會議中討論此計劃。若各國代表團之整理無担保外債計劃。對於中國關稅。（不久將因關稅自主而增加）假定過嚴厲之管理。英政府竊恐其將引起危險之停頓。蓋討論此事時。中國雖願受束縛。以稅之一部份用於無担保外債。然不願由關稅會議討論整理外債之詳細辦法。將拒絕於此項

價目表

本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英國合埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月貳元七五壹月一元中國及外國每年收英金拾五元除禮拜日外曾按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠空函定閱恕不奉呈

本報司理部啟

冚巴崙致公堂收到款汝昆仲年捐

黎鑑胡兆康粱
厚李梓材周
牛丘應耀廖炳
粱經翼張神萬
仍張徐慶何
德朱廣炳李
沛黃英文

趣時裁縫店廣告

特大減價
上等天青線仔
各樣雜色線仔
每套三十五元
僑胞光顧勿失機會

舖在卡路街四百四十七號即大漢報右邊

黃公禮謹啓

列城致公堂鳴謝十五年經費

張炳沛二元　曾逢昌二元　周養二元
一元　黃寶森二元　馬二元
五　昌枝二元　司徒捷興二元

請惠報費

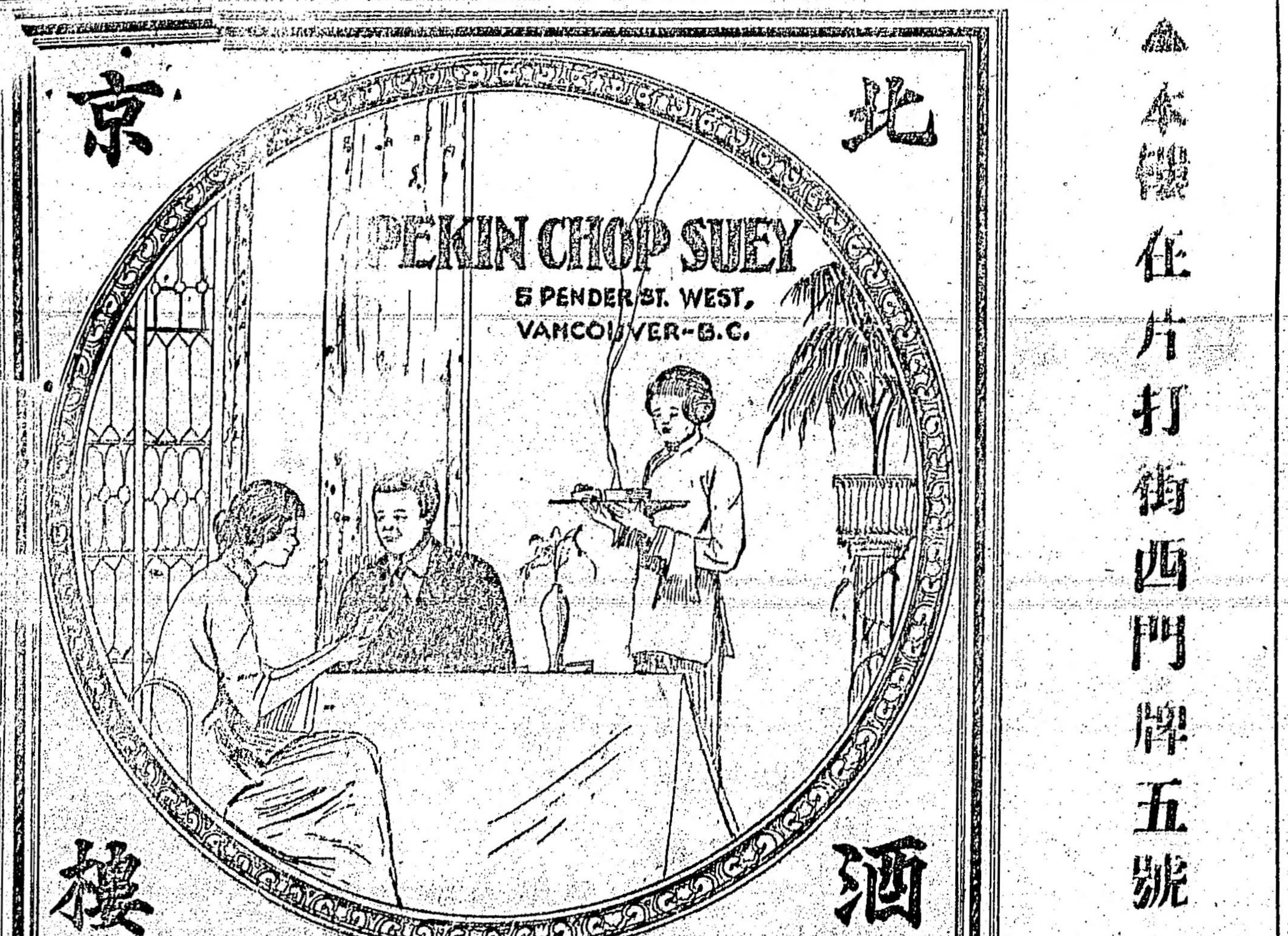
報館營業全靠報費告白費周轉際茲年關伊邇支需尤多至懇欠到本報報費告白費之諸君於送單到日即如數清交應支不勝盼禱

本報營業部謹啟

冚巴崙致公堂收到各埠繳來購雲埠實業公債名列

錦補碌
達權社二百五拾元
雲埠
致公堂壹千五百元
達權社銀叁百元
近党
致公堂銀五百元
卡技利
達權社二百零九元
龕巴崙
達權社二百五十元
滿地可
致公堂銀壹百元
都城
達權社一百五拾元
域埠
致公總堂二百廿元
達權總社叁千五元
党近
達權社二百零五元
勝卡頓
達權社壹百元
列必珠
達權社八拾九元

本樓在片打街西門牌五號



電話（詩慶）肆叁六七

北海琴樽。華冠蓋。酒邊紅袖。樓外青山。本酒樓開設雲城。歷有年數。中西稱譽。遐邇馳名。駝峰猩唇。庖丁擅郇廚美。良辰勝友。賞心資酒國之歡。益以侍女款待週全。軒窓鋪陳雅麗。倘僑胞聯袂光顧。本主人倒屣歡迎。

拾七天到香港

詩丕亞輪船公司

與別不同之四大特色

行期快捷
船量巨大
福食生鮮
艙位通爽

直埠上海碼頭

葉求茂代理詩丕亞鐵路車紙

諸君入埠請到永生號（片打街東五拾一號）接洽

由雲埠開行日期表

船號	陽曆日期
坎拿大皇后	
俄國皇后	
亞洲皇后	二月五
坎拿大皇后	二月廿六
俄國皇后	三月拾九
亞洲皇后	四月五日

船上豢養猪鷄每日隨用隨宰

東務總司理司徒旄佈

代打電報　收銀寫紙　不收電費

司徒旄通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
Vancouver, B. C.

輪船公務總司理火士打
J. J. FORSTER
Steamship General
Passenger Agent
Vancouver, B. C.

外科醫生林弼臣

啓者本醫生懸壺雲埠十有餘載醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐遠埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生專醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽大瘡花柳疳疔痔漏遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴膝外科各種雜症并揀選正地道上藥泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓里如有購藥求醫者請將病原註明照下列字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

講線矢磨三六貳七

Kwong Chai Tong Co.
4 Canton St.
Vancouver B. C.

英屬雲高華埠廣濟堂醫生林弼臣謹啟

雲埠致公堂實業部啓事

敬者收贖雲埠致公堂實業是期應繳之欵爲壹萬五千元經於月之十九號如數妥交此次所交之欵本實業部除上年收入餘存外叨蒙各埠公堂昆仲達權社鼎力認購公債得湊備巨欵熱心堂務深堪嘉尚謹此通告并鳴雅謝

域多利　雲埠
冚巴崙　黨近
致公堂啓

或他項用途由外人管理中國關稅也。英政府經詳細之考慮。并與駐京代表開作長久之磋商後。已決定彼等雖預備承認由中國提出。并經各國同意之任何合理的整理無担保外債計劃。但以爲不應隨同他國。强迫中國接受外人管理此項關稅之較大權限。過於中國所自願讓與者。凡包含增加外人管理權之政策。且可視爲侵犯各國在華府會議所尊重之中國之主權與獨立。實係根本違反英國對華之傳統的政策。故英政府深信美國務部對於此問題當與英政府同其憂慮。誠然英政府對於裁釐一事。本意欲向中國索取適當之保障。以爲准許華會附加稅之先決條件。但經斷定以今日之情形與空氣。業經改變。若違反中國政府之意。堅欲得此項保障。其結果惟有無期的延緩履行華府會議之諾言而已。英政府之亟欲早日履行此項諾言。正與美政府相同。并信以履行此項諾言之事。隷屬於强令中國接受整理無担保外債及擴張外人管理關稅權之計劃下面。不免違反兩國政府在華府會議時及華府會議後之意志。夫華會條約。如有不遵行之事。或將釀成一極危險之局。故英政府現在所抱主張。以爲中政府對於此項新稅入所擬之用途。如有任何合理的宣言。各國應接受此項宣言。而勿謀加以管理或索取保障。可即行准許其征收附加稅。英政府自信此項政策。於美國常向中國人民所表示之友誼與大度。極相吻合。當必能得美國政府十分懇切之贊助也　（完）

本館特電

▲廿九號晚九時接駐上海訪員來電云

◎傳聞黨軍兩大隊趕向杭州南方前進。現集中于衢州。孫黨兩軍先鋒隊相距六十餘里。行將接觸。

◎黨軍右翼魯滌平部。在浙江省蘭谿附近。被孫軍擊敗。退入江西。

▲同時接駐香港訪員來電云

◎英艦水兵昨在香港登陸。以海陸軍樂隊爲前導。與英人義勇隊。聯同巡遊示威。

重要電報

●英兵開動赴華

▲恍如大戰情況

英京廿九日電。是日薄暮。英軍乘艦由英吉利海峽駛向直布羅陀前去。所有調赴上海防護之各艦。均東渡向蘇彝士河及遠東而往。

英國最著名之科爾德斯特麟親衛兵之第二大隊。以蘇格蘭音樂隊爲前導。是晚九時離威靈頓兵營。步行往滑鐵盧車站。轉乘火車赴蘇當波敦。然後赴滬。此等親衛隊。爲英國最古之軍隊。以英王佐治爲大佐統轄。其時恍如歐戰景象。兵士之情人與母親。則與兵士齊行。高唱從軍遠征歌。有等人分發止戰傳單。但兵士等不理會之。示威者隨亦沉寂。

陸軍部已發出一文。教公衆如何寄信與包件與防滬之英兵。此舉爲歐戰後所創見。有三大隊步兵。第五隊鐵甲車及輔助軍隊。內并有一隊砲兵。由許多處開拔往倫敦之費阿彌碼頭。乘兩輪運艦前往。飛機母艦阿吉士號。亦于今日奉令赴華。

香港廿九日電。巡艦克堅號。爲英國東亞艦隊之旗艦。今日開赴上海。

●抗議英軍赴滬

▲北京政府要求英兵撤退

北京卅一日電。北京政府外交（長）顧維鈞博士。今日致通牒與英使館。抗議遣英軍赴滬。并請將此通牒轉致英京。希望英當局發令即行撤退調往中國之軍隊。免傷害中英兩國間友誼。

北京卅一日電。北京政府已要求英國速即召回已附輪赴華之數千軍隊。

上海卅一日電。領事團不准外兵駐紮上海公共租界。最近到埠之英步兵兩大隊。因此殆要離去其在上海跑馬場之軍營。

●英要人演說中國問題

▲英外相謂決不承認黨政府

▲英前相兩人均不贊成派兵赴華

英倫北明翰廿九日電。外相張伯倫今晚在珠寶商會演說稱。英國預備適中順從中國之要求。兩日前當局已準備拋棄其在華之特別裁判權而樂意承認中國法庭律例。彼言英帝國主義者實係胡說。英國又預備將稅務完全交還華人管理。英國決不承認黨政府。因其非係代表全中國也。當局現進行詳細計畫。以解決中國糾紛爲基礎。提議修改條約。如治外法權關稅自主及租界等。

前相賀佐治今日下午在處亦演講華事。謂除非問題適當辦理。否則在華之英商業必大遭害。英國願和平。但其他聞戰字則激昂。有若給威士克酒一罇與酒徒。實不足令人憑信者。因別人有等嗅覺火藥味。即鼓噪起來。吾人在華之真實利益係商務。而商務之最值價資產好係良好感情。吾等商人經與日德及美國之商人切實奮鬥感情。若華人心中以爲別國是其友。英人爲其敵。則別國必攫得中國商務云。

英京廿九日電。當英兵第二隊是日下午離倫敦赴華受羣衆歡送話別之際。而前英相及工黨領袖麥當路氏。則在丹特立埠演說稱。若英政府遣防軍赴中國。即與用手弄火無異。

●漢口美領事被毆

▲宋子文亦被路工襲擊

上海廿九日電。駐漢口美國總領事洛克氏現報告美京。謂美領事畢特歷氏。在漢口被華人毆擊。因漢口華人當局嚴檢郵電。故其詳情莫從探悉。查巴氏由其寓所往領事署。途次忽被一羣人襲擊。痛毆壹塲。幷覆以多盆污物。黨政府財政長宋子文。亦在漢口。爲鉄路工人襲擊。因其久無薪金發與工人也。鉄路工人幷在街道巡遊。蓋在中國若無薪金發給。視爲莫大恥辱也。蘇俄在漢口繼續活動。俄人籌畫用兩列火車作示威運動。分發排外文件。黨近氏與二拾名莫斯科跳舞家。應黨軍之請。宣傳共產理想。特在漢口演劇。

因對學生持自由主義而稱之爲過激派之主教貝尼氏。宣言美以美教會學生已被迫參與排耶及排英巡遊。有壹大示威運動。係在美以美教堂之前舉行。學生持排耶旗幟。其情景已由莫斯科指揮之攝影家攝影。伊又謂傳敎士現漸消散。各學生將受恫喝墜入共產黨羅網中。黨軍求予取壹停閉之傳道學校樓宇。以應軍官之用。予許之。但現察悉該樓已由俄人居住。教練學生排耶教。結果在江西省之各美以美教會學校盡已停閉。

●美國增派三艦赴華

▲施公使發表文告反對

美京廿九日電。海軍部今日下令巡洋艦三艘。開赴夏威夷島。以增助現在中國水面或其附近之美艦五十九艘。此舉之起。係在白宮發表一文之後。該文謂美僑因在上海內戰及發生排外騷擾而罹危險。今遣之軍不應撤離。可于必要時保護美僑。

中國駐美京公使施肇基。與議員波刺氏及別人。反對美國于斯時派兵。致激衆怒。美領事畢特歷氏在漢口被襲毆之說。未曾正式證實。調往檀香山之三艦。係從尼加拉瓜、巴拿馬、古巴三處派遣。

催促對華持更寬裕政畧。今日不能感動美政府。雖北京對國務卿企洛氏政策持漠然態度。及施使要求廢止各不平等條約。然美總統顧烈治氏。不願再順中國民黨所求。但無論奚若。顧氏預備如中國內訌黨派肯派代表。則討論中國關稅自主及裁撤治外法權。同時顧氏又堅持其保護在滬美僑生命財產之態度。拒絕波刺氏與別人所請將在滬之美軍四千名撤退。伊希望上海華美。當局禁止排美暴動。及預備用二拾五隻美艦及水兵在華增防。若將美軍撤離。則恐非法剝奪美僑財產職業。施公使發表一文云。中國民衆質問列强何故遣艦隊與海陸兵赴華。超過足以用爲純係防護之額數。吾人與美國與論表同情。此種大遠征隊係激刺羣衆而且危害。中國非排外。其所求者係自由自主之權。不容別國恐嚇或干涉。關于不平等條約。中國覺得不能再久容忍云。

●香港戒嚴

▲恐防華工總罷工

香港廿九日電。在本處之葡萄牙人與美僑。均表示若華工舉行總罷工。欲停止市內各種活動。則彼等願加入維持重要役務。本處華工前曾恐嚇罷工。當局已公布緊急條例。授權警察驅散羣衆集合及聚議。至在街上巡遊、組織總能工會、及刊佈謀亂文件。均在禁止之列。

▼◎▲承受廣告

敬者域埠環球酒樓生意今因各股東志圖別業願將生意與及傢私什物全盤頂與李强承受準於二月五號下午一点鐘在于該酒樓當衆交易清楚如各僑胞有數目與舊手人轇轕未清者請早日到來三合華記理妥倘逾期不到乃是自悞一經交易之後所有數目與李强無涉先字聲明以免後論

李强謹啟

▼◎▲雲埠林九牧公所十六年職員表

（以下〇代副）

總理	立棠	○	弼臣	
財政	舉仟	○	舉振	
中文書記	露泉	○	道壹	
西文書記	時根	○	普慶	舉授
議長	英羅	○	濃斌	
監督	舉度	○	時雅	
調查	德康	○	林卓	舉携　賢才
催收員	德堯	○	華好	林錦
核數	立瑞	○	德佐	
庶務	德芳	○	榮渠	

議員

榮嘯　英濃　英捷　善同　舉橋　舉楨　英鳳　善亮

榮波　德廉　智彬　舉瑤　滉德　龍壽　德棻　杏舉

進華　進傑　舉添　天固　子秀　耀東　林悅　華炯

▼◎▲雲埠九牧閱書報社第二屆職員表

社長	普慶	副	英羅	
財政	舉仟			
書記	卓榮			
交際	光耀	庇基		
監督	活泉	時雅		
演說	濃斌	露泉	子秀	榮波
記錄	立瑞	翰芳		
檢查	德佐	達英		

▼◎▲僑胞欲營業西餐館者快來

有西餐館在於亞不打省列必珠埠經開張數年以來生意暢旺計因股伴別業東旋願將此生意全盤傢私連樓宇地段等一概出售價值相宜如有僑胞承買者仰即到來面議勿失此良機可也

民國十六年正月　日

Yale Cofe Lethbridge Alta.

耶路西餐館白

▼◎▲山巴崙埠廣安棧啟事

敬者本號限於新歷二月壹號至十五號以前結束一切數目清還外東如本號股東與本號有何轇轕未妥者無論遠近須要早日前來整妥如逾期不到當作默認退脫股份至後本號如何永遠與默認退股者無涉特字佈告以免後論

一九二七年元月廿六號

廣安棧司事梁慧三告白

▼◎▲鳴謝

敬啟者敝會自加入卑施省足球聯合總會以來已有十年于茲矣惟每年與西人競爭之經費浩繁叨蒙各商家暨熱心君子解囊樂助以利會務之進行實獲益殊多謹誌數言以表謝忱

民國拾六年元月　日

雲埠中華學生體育會同人鞠躬

▼◎▲良好餐館招承

逕啟者弟有餐館以及西人伙食生意在亞砵打省和拿埠歷來生意穩當地位得宜舖內架生齊備因弟志切東旋擬將生意屋宇全盤出賣取價從廉如有兄弟親朋欲營斯業者請移玉步到來面議或函商均可此布

通信住址

Mah Tai Groceries Warner, Alberta

馬大謹啟

▼◎▲云埠達權社民國十六年職員表

社長	陳球	副	鄭華杞		
議長	黃若農	副	李灼南		
中書記	鄭解	副	馬華甫		
西書記	謝若緘	副	謝郁洲		
督監	馬昌協	副	關旋		
理財	司徒尚柏	副	鍾僑恒		
調查	黃榮安	呂就榮	黃梅友	阮彬	
幹事員	林舉錦	許柏	梁財	鍾揚連	
庶務員	陳日勝	鍾其	黃標世	蔡	
核數員	馬德	馮纘明			
催收員	阿悅	李栽祥			
總幹事	駐云寧埠	馬放山	徵收員	奕瑞	

議員

羅梓良　李袞卿　吳應早　梁成　梁明滄　李佑炯

何發　雷法權　廖偉治　劉維議　李西林　劉寶山

關國秋　陳龍　伍百富　梁靄　陳陶　劉明

林培　湯祐　林强　潘榮　麥烈　林信

伍堯　李圻

▼◎▲聲明告白

逕啟者弟之六叔父鎰光向在香港陳春蘭煙庄充當總理之職兼接理各江滙兌銀両書信快捷妥當素蒙各親友信託至深感激但頃接弟之四叔父鎏光由香港來電據稱弟六叔父鎰光現經不幸仙遊至前日鎰光經手所有書信與両數目及陳春蘭總理之職現統由弟四叔父鎏光接續辦理各親朋前日如有付貯鎰光處之銀両書信概由弟與四叔鎏光完全負責照舊接理書信銀両所補紙水格外從豐誠恐各親友未及週知用特登報通告仰各親朋源源賜顧弟不勝感激

香港　陳春蘭

Chan Chun Lan
103 Queen's Road Central
Hong kong, China.

民國十六年正月廿一號

雲埠廣利源號陳維謙謹啟

▼◎▲山巴崙聯英閱書報社新任職員一覽表

社長	梁慧三	副	黃輝世			
監督	周國慶	副	馬鏡明			
交際	劉仲賢	副	馬長宗			
議長	陳美好	副	吳其集			
中文書記	周瑞康	副	劉仲豪			
演說科長	周世堯	馮弼彰	關禮堂	許恢遠		
財政	伍鸞秋	副	張炳格			
議員	黃漢石	陳秤	廖璧山	馬允政	周宗榮	梁基
	馬立紱	陳長宗	馬逢遇	宋逸	李英奇	余炳才
	周賜浚	楊貴賢	沈福源	鄭國譽		
庶務員	馬大宗					

▼◎▲云寧致公堂鳴謝元月捐經費

黃發長一元二五　聯衛代表團四元二五　李常立三元

馬存二元五　勞振記　羅俊焯　周基　李茂　各一元五

李發烈　余林　黃文蘭　李發碩　細　陳嵩

徒司孟　各一元

李耕　唐奕簡　劉孔珉　李發廣　各五毛

▼◎▲茲收到各埠致公堂會員聯衛儲金名列

▲片市頓

鄭令　謝維譽　林健　鍾印仕　謝章　趙信

趙日　劉甲勤　黃遠懷　關應扶

英不交還租界

▲英外部反覆聲明

英京廿九日電。。外交部今日反覆否認英國願退還在華之英租界交回中國之説是實。。英國以外各國均有此說。。但今日復聞英向華提出之條議。。其內容不過操管在漢口與天津範圍外。。

黨軍撤離浙江

▲不向上海前進

英京廿九日電。。每日快聞報今日接上海電報。。謂粵黨軍現忽變更其作戰計畫。。將其在浙江之軍隊撤退。不向上海前進。。若粵軍戰勝孫傳芳。。或牽英國入與黨軍戰爭之旋渦。。料黨軍今之撤退。。係因恐怕發生此種決裂

日本報紙排英贊美

▲抨擊英國增兵赴華

東京廿九日電。。許多日本報紙著論排英。。以其遣兵赴中國故也。。同時各日報幾一致贊同美國國務卿企洛氏對華發表之文。。國民新報爲日本最大日報之一。。評論美國態度靈敏純正。。適合輿情 。與英所採用之方法相反

北京廿九日電。。華人晨報今日評論美國國務卿企洛氏所發表之政策。。謂該政策并無侮辱字道及已往事故

蘇俄不干涉中外戰事

▲俄內閣副主席之言

列寧格勒廿九日電。。蘇俄內閣副主席羅斯狄氏。。昨日在本處演說 。謂若列强與中國開戰。。吾人將不干涉云。。于此可見在華用武力干涉。。非屬于蘇俄政府計畫

美教徒離華回國

▲十五名離滬放洋

美國紐約廿九日電。。今日接到監督教堂之中國傳道會消息。。謂有十五名美國傳教士。。偕其家眷。。定購船位、。將由上海放洋回美國。。

本埠新聞

外交協進會議事記

▲職員等捐欵踴躍

外交協進會昨日午后一時。。開職員會議。。趙屏珊主席。。略謂本會此次作改善四三苛例運動。。及打銷卑詩省排華提案。。用欵浩繁。。必須僑衆熱烈輸將。。方能有奏膚功。。而職員尤須倡首作則。。因提議卽席簽捐。。計昨日首次捐欵者。曾瑞五十元。永生號五拾元。。李世瑶二十元。。馬大諄二十元。。金利源二拾元。趙屏珊、鄭漢持、周堅、黃昭立、黃興振、合生、美和、黃瀚世、五洲藥房 每捐拾元。。黃鏡波、湯竹枝、曹懋森、江宗惠、陳金比、黃適爲、黃紀杰、馬心壽、李樹楠、、梁雨蒼、雷卓平、葉求欽、葉求銓、李奕柱、、朱去非 以上每捐五元。李瓊石、馬存棟、陳一之、以上每捐三元 張清姍女士二元、吳品二元。馬祐榮、林杏舉、廖湘如、每一元。各界僑胞。。可聞風而起矣。。次議決通函各團體勸捐。。復次由曹茂森梁雨蒼報告出域埠中華會館集議及謁見律師情形 。大意謂此次抗例用欵。。雲埠須擔負大部份。。考試華工及黃白分校兩案。。就現狀觀之。。似有挽維之希望。。唯禁止業地例則勢在必提。。應由本會及會館稟求周總領事預籌抗議交涉云

坎商或不往中國

據省報前日載稱。。今年三月。。本埠西商會員三拾餘名。。擬由本埠放洋至中日兩國遊歷。。茲因中國現時情形不靖。。遊中國之舉或擬取消。。各員或祇往遊日本。。然此說仍未證實。。因該會須候在中國之幹事員遞來消息如何。。方能定奪也

◉振興僑生會選舉紀聞

此間振興僑生會。。前採取獨裁制。。會務概由主任辦理。。今因會務浩繁。。故改爲委員制 。分配工作。。俾衆擎易舉。。昨日開選舉會 。結果聞選出常務委員劉吉甫。 理財委員李韶、羅鐸文。。文牘委員羅弼傳、李作猷。。理數委員何練。。交涉專員吳季謙。。會務交際委員陳焯聯。。庶務委員黃佳。。催收委員胡聯 。餘各科員皆熱心任事。。咸謂選舉得人。。並准期六日(卽星期日) 舉行新舊職員交代禮。 并在華僑酒樓設春讌大會

◉至德堂歡餞吳在民君紀盛

本埠至德堂。於卅號午后五時。。特設讌四席於東華酒樓。 歡餞吳在民君東旋。。以表敦睦宗親之義 。席間首由周耀初宣布設筵旨趣。。次敦請吳在民君留別贈言。。吳君發揮。言言金玉 誠難能可貴。。隨由蔡英煦答謝吳君之教訓。。時至八時。。盡歡而歸 。

◉西婦贈毒藥與囚徒被逮

昨日有西婦相偕至警署探訪一囚徒。。并贈之以夾肉麵飽一包。。是時獄卒適有事。。未暇將麵飽細驗。 祇飭婦將麵飽暫行放下。。蓋照例凡外人携物至獄贈與囚徒者。。須先由獄卒察驗。。始准遞與囚徒也 。追婦去後。。獄卒芝路氏將該麵飽細加察驗。。察出其內夾有毒藥兩小包。。卽通報警差布撤吾氏追該西婦。。控爲犯毒藥例案

◉商會代表抗駁增收牌照費

本市西商會及坎拿大製造家協會。。接域多利消息稱。 省議會之私家議案股員。。定於本星期四日。。聽該兩會代表員駁論溫哥華市修改規章之議案。。此議案內有一欵。。乃准溫市廳徵收市民每年營業牌照費由一百元至五百元。。屆時兩會之代表員將出力抗爭。。冀駁消此欵 。上星期該代表已向市會抗議。。惟市會不之聽

◉周鉅發暴斃

番禺南村鄉人周鉅發。。今年六十五歲。。寓孖結小巷某號。。廿八號夜暴斃。。昨始由人發覺。。

各埠新聞

◎教會因對華問題齟齬

雷振拿廿九日電。。坎拿大各耶教會合組之風化會。。經派代表員在本處開懇親大會。。昨日有人提議中國現狀之議案。。幾令該會分裂解散。。此議案之內容有三款。。最爲安立間會代表員委嚢氏所反對。。㈠英國與列强在中國所得之租界與領事裁判權。。應從速抛棄。。㈡不宜以强大之軍力向中國示威。。以免世界之和平發生危險。。㈢凡請調坎拿大兵赴中國者。。政府宜力拒之。。此議案提出後。。預會代表員卽發生贊成與反對兩派。。反對派以安立間會委嚢氏爲首領。。救世軍會代表員爲之助。。贊成派以聯合會之秘書兼代表員毋兄博士及鐸臣博士爲領袖。。雙方討論非常激烈。。後將議案付諸表決。。計贊成者二拾一票。 反對者九票。。委嚢氏謂此議案雖經多數通過。。但彼根據該風化會規章之第五條取消該議案。。如不能取消。。彼所代表之安立間會將退出該會云。

◎卑詩省東亞人發展情形之報告

域多利廿九日電。卑詩省議會之農務股幹事員。 去年請省政府委員專意調查東亞人在本省發展之情形。 今調查完竣。 已繕就報告書。 由農部呈遞省議會。。當衆發表。。報告書之內容。。略如下述

本省之民數。。自一九二一年經坎政府派員調查後。。六年於茲。坎政府未有再查。 茲據一九二一年坎政府之調查戶口册載稱。。居留坎境之日本人計有一萬五千八百六十八名。。中有萬五千零六名乃居留卑詩省者。。華人爲數三萬九千九百八十七名 。內有二萬三千五百三十三名居留本省。。東亞人在本省所有之地業。。計值銀一千壹百五十九萬元。(此乃據省內各市區所報之徵稅估價) 華人在本省各市所有之地段。爲數七百八十一 。。共計值銀六百五十四萬六千元。。日人所有之地業。。批購合計。。約值二百六十八萬四千元。。印度人之地業計值二十壹萬叁百零九元。。此僅爲徵稅估價。。其實數計值一千零四十萬元 (未完

◎坎教徒離去四川

都朗杜二十九日電 本處耶教聯合會今日得有消息。 謂駐重慶之英領事。。已命該教會派駐四川省之坎教士叁人偕同妻兒離四川境 。此三人之名字。。爲安大利猷省咪路科埠人委林士梨夫婦與兒女。。安大利猷省洛活埠人租里乎夫婦與兒女 。及女教士多路密治氏

◎洪門演說會紀盛

域埠函。。廿九號晚八句鐘 。致公總堂閱書報社開是年第五期演說會。。由社長鍾美錦君。。宣佈意旨。。隨請演說科長羅超然君演說。。題爲(自立)。。依題發揮。。雄詞偉論。。盡致淋漓。。大有如潮水之就下。。演畢掌聲如雷。。次請周海嘯君演言。 謂本閱書報社說會。。是年選鍾君爲社長。。每逢星期六晚開演說會。。此班少年在斯學習演說。。今不過五期。。而已演講如此流利。。本社得鍾社長如此熱誠得力。。澤及同人。。老成材而幼進德。。可爲本社前途賀云。。其餘如鄭景福、張炳碁 周朝鎬、黃光、胡添福、羅景耀、鍾美錦等君。。俱依題次第發揮。。每次演畢。。掌聲達戶外。。旋以茶會餉衆。。直至鐘鳴十二句始散會 。

◉邦人吸鴉片被拘

二埠卅號電。。本處賈路街一〇四四號華人鄺錦(譯音)。。今日被暗差拘去。。控爲吸鴉片案。。將於星期一日由小衙法官提訊。。

▼◎▲華僑外交協進會勸捐啓通

憶自四三苛例實施而後。。旅坎同僑慘遭覊絆。。苦雨悽風。。含垢忍辱。。條爾四年。。壓迫頻頻。。未由解脫 。苛刻未彌。。奇恥猶存。。方幾乘坎商遊華時機。。作改善苛例運動。。詎料壹波未平。。壹波又起。。已成之移民苛例。。緊縛重重。。未獲絲毫鬆解。。而試驗英文。。黃白分校之苛例 。又接續醞釀。禁止華人置業及不得租批田園案。。再行提議事 。查坎政府年中尙許日本人數百入口。。而獨對我華人不許前來。。且於商人妻子壹并而禁絕之。。其不顧公理蔑絕人道爲何如耶。。蓋保守党議員地屈市。。在卑詩省議會提出試驗華工須曉英文案。。黃白學生不許同校教授案。。業經第一讀通過矣。。倘不急籌抗議。。轉瞬則第二三讀會議決。。吾僑在坎不獨無處噉飯。。抑亦無地站足。。察其試驗英文之提案。。凡工塲之有機器。。如板廠木瓦偈及礦工包括在內。。雇工之人。。須識英文。。方能合格。。同僑在卑詩省操此項工作約有數千之衆。。試問通諳英文者有幾人耶。。此例實行。僑胞被開除而致賦閒失業。其悽慘奚堪設想。。黃白學生。須要分校教授。歧視華人。。不平待遇。。孰有甚於此者。。茲例頒佈。。吾僑學生。。均無升入中學肄業之機會。。若乎禁制置業不得租批田園。。而華僑來坎謀生。。以務農耕種爲大宗。。斯例實施 。吾僑農家生計斷絕。。夫工與農相繼失業。。影响所及。。華商生意亦必衰落。。大不如前之暢銷。。分校。。置業。。三種苛例。。施行於卑詩一省。。旅居卑詩之華僑。。固已先遭其殃。。寖假同樣須行於坎拿大各省。。而旅坎拿大各省之華僑。。勢必共受其害。。豈止獨遭束縛之四三苛例莫得解放而已哉。。嗟嗟。。對此風雨飄搖驚濤巨浪之中。。吾僑同處漏舟適當其衝。。豈可猶豫泄沓。。不思團結自救。。以求生存之道乎。。本會由中華會館聯合全埠華僑團體組織而成。。作改善已成之四三苛例運動。。謀打消最近之排華提案。。祇是辦事需財。。尙求同僑慷慨輸將。。大欵厚集。。措施纔得裕如。。衆志成城。。對付始克强項。。禍機已迫。。亟宜早圖。。一心壹得。。謀解痛苦。。胥賴乎斯

華僑外交協進會
Wahkew Hoykow Hipchuen Wai
108 Pender St. E. Vancouver, B. C.
萬源昌張炳堅
Man Yuen Chong
102 Pender St, E Vancouver, B. C.

駐雲坎拿大華僑外交協進會啟

▼◎▲卡城達權社十六年職員表

社長 林舉滙 副 黃仲謀
中文 黃寶森 副 吳歷均
名譽外交 周家職
外交 李東海 副 司徒日山
宣傳科主任 關聖頌
議長 鄧沛隆 副 鄺敬琳
監督 黃俊棠 關朝勇 鄺平舟
調查員 鄺華 雷家滄
幹事員 司徒卓佑 雷宜靄
庶務員 鄺廷貴 余和琚 林佳 馬文 余如良
催收員 雷宜靄 鄺南勝
核數員 黃德情 雷法祥

評議科
余熠禮 余民和 李祖健 阮華贊 黃春彬 余灼南 陳水 馬參
余中炯 雷家柏 余毓沛 黃德文 雷華郁 黃炳祥 黃才 阮洪
丘能活 黃蘭懿 阮華長 鄺修美 雷法金 余廣毓 譚活 阮棠
雷家驛 余攝和 鄧楦隆 林舉和 黃催運 余輝 余款 梅炬
胡維贊 吳英曉 阮北勝 雷植庭 余毓彪 梁鎰 鄭堯 黃大
馬福源 黃昂滿 林楚貞 鄧結德 袁奕近 雷家彥 梁扶 林德

▲今朝香港滙價每百五十一元四毫
上海滙價每百四十八元三五

▼◎▲域埠南陽堂民國十六年職員一覽表

正總理 翟驪雲 副 岑廣垣
正協理 鄧瓊鑫 副 韓祥興
正中文書記 鄧銳藻 副 鄧泉
正西文書記 鄧英海 副 葉焯南
正交際 葉達蓁 副 鄧崇超
正司庫 岑能 副 岑永和
正幹事 鄧兆源 副 岑傳厚
核數員 葉成林 副 鄧雁隆
庶務員 鄧永猷 副 鄧年
正監督 鄧英僖 副 鄧隆燦
正議長 鄧錫文 副 鄧雲章

議員
鄧文傑 鄧華銓 鄧滴隆 鄧文炯
鄧益業 鄧桂文 鄧炳成 鄧安
鄧其昌 鄧紹勳 岑傳鐸 鄧焯隆
鄧家榕 鄧仁隆 岑永培
鄧愼隆 鄧裔楠 鄧英傳
岑澤民 鄧熇章 翟福全

Nan Young Tong P. O. Box 1521 Victoria. C.

▼◎▲雲埠林西河總堂十六年職員表

名譽堂長 堂長 司庫 中文書記 西文書記 監督 議長 核數 庶務
立滉 煥廷 舉振 立浣 道祥 舉庚 英羅 善炳 德芳
〇〇〇〇〇〇〇〇〇
德調 弼臣 普慶 三合 禮揚 立棠 惠繁 英棣
（〇代副）

評議員
立寬 舉授 榮裕 杏舉 德棠 舉添
調查員 催收員 徵收隊員
德珠 善亮 庚堯 德康 道永 德堯 英圖 林樓 德韶
時根 翰芳 道一 月嵩 義女 德佐 善富 德逸 舉厚
舉仟 榮坤 德照 華好 德輝 舉楨 五山 顯銘 裕生
燕波 舉順 時豐 惠莊 棣富 善銘 舉霞 振魂 其光
滉德 平光 舉榮 德仲 林嘉 林卓 德携 舜德 少棠
英捷 舉耀 榮日 德香 林利 舉瑤 [illegible]靄

▼◎▲和崙埠致公堂通信處十六年職員表

處長 議長 書記 交際 財政 監督 幹事 庶務 宣傳 核數 催收 特別監督 特別幹事
李雲鉅 李合 馮瞀我 張卓 李登雲 黃廸逞 黃元章 黃理 李贊 麥藏 余操 余同 李澤 周祐
〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇
余操 林竹亭 李合 黃立松 李賞雲 李贊 林竹亭 廖光沛 黃元章 李贊 陳弱
李順 陳弱
（〇代副）

議事員
黃成 馮景福 李護 譚光盈
黃卓 譚文偉 李相 黃求
李延雲 李雲鏡 麥昌柳
關崇菊 譚田 趙春
梁來 黃瑞 李福
黃錫源 黃培 劉學優

▼◎▲謝啟

敬啟者本堂前舉行吉週年紀念荷蒙　各界惠賜隆儀珍品美不勝收感佩莫名謹登報表揚藉伸謝意

云寧致公堂謹謝

域埠致公總堂祝詞　党近致公堂達權社祝詞　都城達權
社祝詞　片市頓致公堂祝詞賀金五元　卡城致公堂達權
社祝詞　企城致公堂賀金五元　片辰黃臻賢祝詞賀金二
元　錦碌致公堂祝詞　本埠國民党祝詞賀金二元　錦碌
朱晃周爵家祝電

醫博士姚樹南花柳專科大藥房環球獨步第一靈丹

須防人假冒

始創萬應搜骨丹乃祖傳秘方家寶無別家所製功用不同近來廣告多冒搜骨丹之名矇騙諸君請看本堂搜骨丹原先致誤本醫生搜骨丹一味不獨醫花柳一科凡諸般百毒病症用之亦妙誠恐病者不察以至養而不用本醫生所醫各種奇難雜症皆以此丹爲開導之良劑百醫百愈奏效神速名爲換血金丹誠不誣矣凡患病者請嘗試之方知其妙男女老幼孕婦孩童常時食之可保無碍而且有益食死之法加減見機小孩有疾十歲之程精神則加辛苦削減不至硬症救世靈丹於心用之此丹之妙乃是祖傳數代以來行之有效親自泡製不惜工本消流之真名寰環球所受僑胞歡迎來書恭頌不知凡幾者

有萬金之功效莫克臻此

萬應搜骨丹醫症者逐款列明於下

一治● 遠年花柳骨痛　一治● 紅雲血癬各症
一治● 遠年痔疔痔瘺　一治● 週身痕癢各症
一治● 遠年風濕骨痛　一治● 花柳風癱各症
一治● 遠年爛肉爛脚　一治● 小兒各種胎毒
一治● 風寒酸軟骨痛　一治● 無名腫痛各症
一治● 痰火虛熱骨痛　一治● 船毒濕毒各症
一治● 積瘀苦藥各症　一治● 肚中積熱積毒

弟於美洲十有餘年所醫花柳一科最爲應驗久矣號名中外有口皆碑令將各種奇難雜症醫門包醫者限日收功詳列於下　諸般癬症限期一天　初起外痔瘡限期二天　花柳血淋限期二天　初起橫痃芒藥限期三天　初起白濁婦人白帶限期三天　癬疥濕毒或船毒限期三天　或爛橫痃芒藥不論傷口大小限期十天　遠年花柳骨痛限期三天止痛十日收功　毒陸腎囊或腫脹或潰爛限期三十天　其餘諸般爛肉爛脚限期三十天　花柳諸般百毒病有症輕重限日收功

餘毒搜除　誠哉確係　便利同群　心存濟世
醫學真良　並非亂稀　過期不愈　分文不使

我有靈丹曰世妙　國界提防假冒人　近今無恥徒非少　製成假丹冒其名
搜骨靈丹惟我有　具樣弟子將傳其　花柳一經嘗試服　盡將餘毒更除根

萬應搜骨丹（除百病解百毒）每罇[illegible]
五淋白濁丸（兼治婦女白帶）每盒[illegible]
三鞭補腎丸（補氣補血壯陽）每盒[illegible]
[illegible]丸 每罇[illegible]
[illegible] 每罇[illegible]
諸般癬症丹（限搽一次收功）每料[illegible]
止癢弌掃光（治行紅粒紅點）每盒[illegible]
珠珀白藥膏（埋口生肌止痛）每盅[illegible]

通訊處
Yew She Nam Co.
934 Stockton Street
P. O. Box 2705
San Francisco, California

請認光招牌

破天荒外感諸般大熱症大人限一天小兒半日全愈

〔英屬代理〕〔金利源雲高華埠〕〔昀益號云地辟埠〕〔合益隆卡忌利埠〕

買燕梳者注意

本經紀辦理買燕梳事務并有李礽君代向各華友斡旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不須候總公司若各華友有索賠燕梳及爭執不能解決之事務李礽君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四一八號 賜顧者請蒞留駕

Pemberton & Son.
418 Howe St.
Vancouver B.C.

WO CHUNG CO.
JEWELERS

132½ Pender St E.
Vancouver B.C.

和昌號金器

敬者弟向在雲城專煉拾足金葉巧造首飾歷有卅餘年貨真價實童叟不欺久已馳名所以金件蓋有本號字印永遠包換諸君惠顧格外歡迎如蒙坑埠定購必然從速奉上無悞矣

電話（詩應）五六八〇R

弟許昌炘敬啟

域多利埠 裕綸號

Yee Lun Ark Kee & Co
534 Fisgard St, P. O. Box 1514 Victoria, B.C.

注意 請看

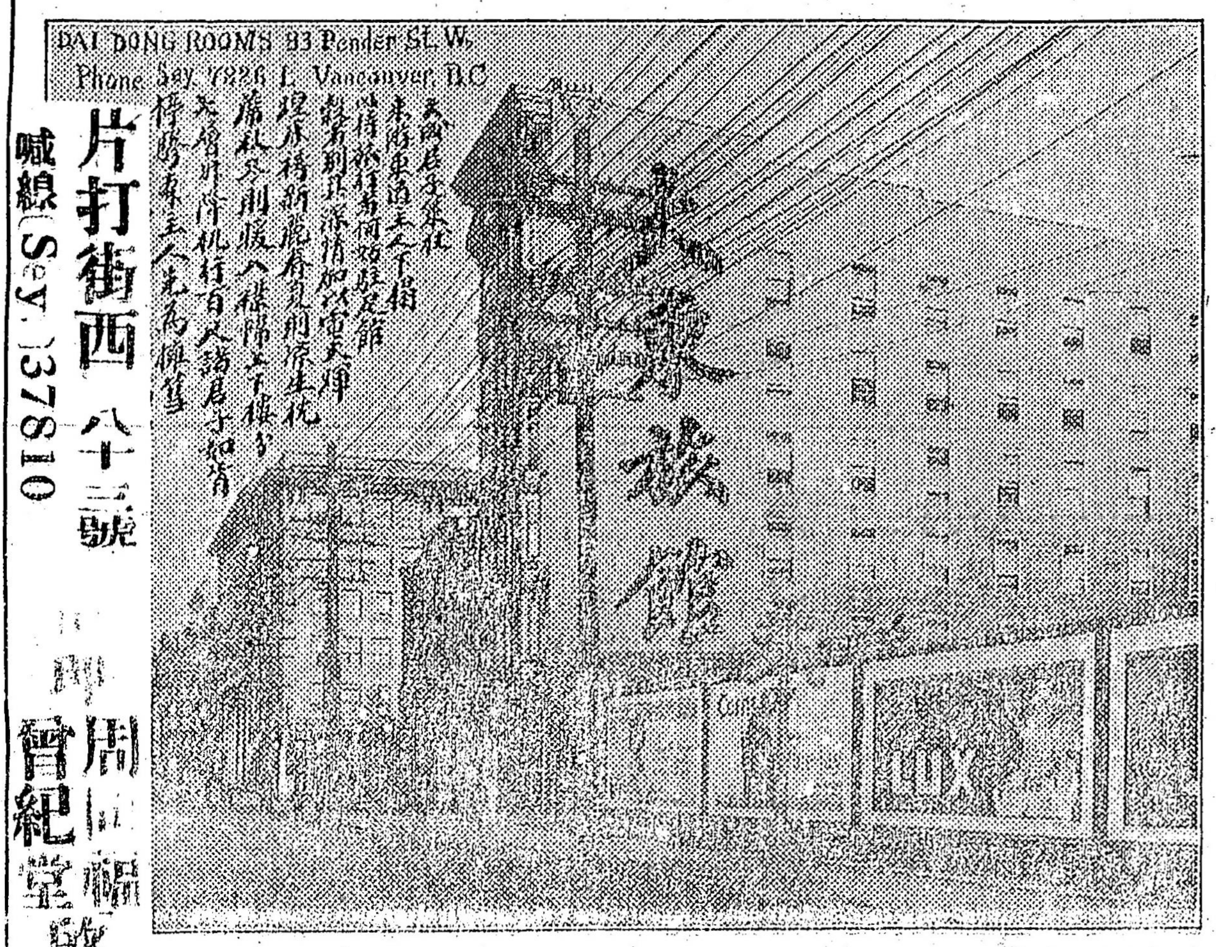
新到

增城絲苗
唐山一號絲苗
新花荳占
各江海味
合時水貨

（價特相宜）

發行

關榦勳謹啟


DAI DONG ROOMS 93 Pender St. W.
Phone Sey. 7826 L. Vancouver B.C
大東旅館

片打街西八十三號
喊線（Sey. ）37810
周[illegible] 曾紀堂 啟

域多 永利源 利埠

WING LEE YUEN CO.
543 Fisgard St. Phone 1618
P. O. Box 1486 Victoria, B.C

本號向辦中國雜貨絲苗米荳粘米油糖海味食品俱全各省地道藥材參茸玉桂正字號臘丸花柳搜毒丸如蒙光顧貨靚價廉

香港滙兌
接理香山金信銀信

永利源謹啟

接駁水龍

本號承接修整水喉井裝冷熱水汽車燈自來火件件自備大車裝載各樣器具到門修整爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命

電話詩應三九二九

[illegible]ond
529 [illegible]der St E.
Rear
Phone Sey. 3929
VANCOUVER, B.C

住家電話四六四六L
比布杭文披露

小號在云哥化埠經歷有年今遷往廣東街照形貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如上西文賜來無悞

章記號

JUN KEE CO
13 Canton St. Box 366
Vancouver, B. C.

司理阮本祝

馳名藥酒

始創花柳扶元搜毒酒 每罇五元
參茸固本藥酒 双料大樽三元 小樽一元五
三鞭滋補藥酒 單料大樽二員 小樽一員
祈蛇祛風濕酒 双料大瓶二員 小瓶一員五
單料大瓶一員 小瓶一員
大罇每罇貳元五

三鞭補腎丸 大盒十元 中盒五元 小盒二元五
花柳入搜毒骨丸 每罇五元
強腎固精盧濁丸 每盒五元
夢遺固精丸 每盒三元
參茸武溪丸 每盒五元
寄藥郵費買者自理
戰必勝丸 每盒三元
五淋白濁丸 每盒一元五
毒中仙丸 每罇三元
小腸氣痛丸 每盒三元

總發行所美國大埠奇生行大葯房

KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. U. S. A.

奇生行創治花柳扶元搜毒酒確能醫治風濕諸君試之便知其真

奇生行大葯房台鑒啟者前十餘年弟患花柳疳毒之症在民國四年得友人黃君說及他曾染有花柳服了實行花柳酒數寸全愈介紹弟向實行購花柳酒四寸依法飲之果然十餘年之疳毒一掃光至今計有十二年之久未見復發前五年弟由美返唐因居鄉逃賊太多避往廣西與友人開墾種植不料該處田土底濕竟染風濕每逢大將下雨及冬天時週身骨節疼痛四肢浮腫日甚一日寸步難移弟將種植項與友人自行返鄉至舊年九月轉往省城請名醫數名調理費了數百金始獲消腫止痛行動如常今年正月因事返入本山不數禮拜又復發請西醫兩名診視皆云[illegible]愈之症弟聞之下不勝懊惱忽想起用實行花柳酒匝獨能醫花柳并醫治風濕故託友人向就近雪省永隆購有 實行花柳酒三寸飲了骨節疼痛立止四肢浮腫即消痛苦全無弟爲防復發再向 實行購四寸飲了至今計有七月之久未見絲毛如舊時之痛苦忖思兩次大患皆蒙 實行施劍花柳扶原搜毒酒醫愈可知 實行配製花柳酒得之秘本方有此奇功可稱此酒爲我之救星感激之忱無以爲報特登報介紹于家俾得倘肥有花柳風濕之痛未得良爲調治知所問津焉並付上銀十元以爲登報之資幸勿見卻並頌

時祺

民十五年十月四日旅居加省花縣人邱緯緒謹頌

加拿大各埠代理處

（英屬各埠皆有代理）

合益隆 Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta, Can.
治安藥房 Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
興利公司 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1371 Victoria, B.C.
英昌隆 Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
均益 Quong Yick Co. 251 King St, Winnipeg, Man.
合利 Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B.
雲埠廣萬生 KWONG MAN SANG 222-226 Georgia St. E. VANCOUVER, B. C.
雲埠金利源 GIM LEE YUEN 77 Pender St. VANCOUVER, B. C.

域埠永興隆 Wing Hing gnuL P O [illegible] 1142 VICTORIA, B.C
滿地可合和號 Hop Wo Co. 336 Lagauchetiere St. N. Montreal, Can
東興舖作 Dong Hing 16 Elizabeth St Toronto Ont Can.
廣利源號舖作 Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta
利利舖作 Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 1 87 Saskatoon, Sask, Can.
廣昌泰舖作 Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man Can

J.A.HENCKELS
TWINS

雲埠明和大鐵行

▲諸君注意
（孖人）嘜大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO
23 Pender Street East Vancouver, B.C
▲電話（詩摩）叁七〇五 Phone Sey. 3705
片打街東門牌二十三號
雲埠 明和鐵行總理黃昭立啓

[illegible]醫學[illegible]
本館[illegible]精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂[illegible]畢業術久
爲全胞信服特以果城普濟當局[illegible]隨營軍醫話人良
多名重一時及來埠英屬抱病求醫者屢奏奇效[illegible]症若奇
重則中西法參用究病源者脈論根據實驗心細術妙動
投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫眼眼科[illegible]
氣哮喘癆瘵瘡痳花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打
刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函
[illegible]將學堂[illegible]經驗各藥開列。外埠每罇加郵費[illegible]
[illegible]

注意廣告

花柳白濁斷根汁每罇玩　立止內傷吐血汁每罇玩　一掃光癬水　每罇玩
花柳入骨搜毒汁每盅玩　遠年楊梅疔毒汁每罇玩　立止心痛汁　每罇玩
瘡疔橫痃芒菓汁每盅玩　急救撞紅瘀痨汁　每盅玩　內消痔漏汁　每罇玩
立止夜夢遺精丸每罇玩　腎虛陰虧腰痛散每罇玩　三鞭補血汁　每盅玩
立消小兒胎毒膏每盒玩　久戰不倦合歡膏每盒玩　立消浸咸疳汁每盅玩
立止陽氣痛汁每盅玩　婦科經期腹痛丸每罇玩　赤遊瘋丹毒汁每盅玩
跌打還魂止痛丸每六玩　傳牙痛藥水　每罇玩　立消腫脚汁　每盅玩
立愈扯氣斷根丸每罇玩　神效瘰癧內消汁每盅玩　婦科產後腹痛汁每盅玩
化痰降氣止欬丸每罇玩　光明退翳眼藥　每罇玩　拔毒瘡科藥膏每盒玩
風濕腫痛癱瘓汁每盅玩　遍身血毒癢痕汁每盅玩　萬應喉症藥水每罇玩
跌打吊瘀止痛散每服玩　花柳合歡免毒汁每盅玩　立止頭暈藥水每盅玩
立消出面大痳瘋紅雲血癬汁每料廿元（[illegible]麻瘋誠爲世聖藥）天下馳名補腦丸每罇玩

兩廣中醫學堂畢業生　李鶴儔　內外方脈
通訊　Chow Lee 556 Cormorant S Victoria B.C　域多利埠安和堂

特別啟事

醫生李仲廚專理內傷吐血咳嗽哮喘腎虛陽痿脚痛酸軟婦科白帶白淫包醫花柳疳疔白濁皮膚毒粒遍身痕癢狀類痳瘋限日全愈倘遠處難來就診者請將病情詳明并銀寄來弟定按症配藥從速付上俾厥疾早瘳焉

Kai Sun Book Co.
260 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

廣東新聞二

●錢大鈞以武力制止工潮

錢大鈞此次奉張靜江李濟琛之密命接任廣州市公安局長　原爲抑制工人對付共黨而來　社會固已盡知　到任以來　所有從前李章達直接委任之各科長秘書　及各區長　均已一律撤換淨盡　連日派出大隊武裝軍隊　巡查市面　不分晝夜　對於市內治安　極爲注意　且對於各工會之舉動　又派撥暗查多人嚴行偵察　昨錢大鈞特傳集各區長員　及保安隊官長到局　分班訓話　表示主張　并公開討論　提出辦法　擬於拾日內將公安局轄下之保安隊及各區署警察　決調入市內分隊駐紮各街之首尾　每隊二十人如遇有工人鬥毆　即實行逮捕解局嚴辦　倘共黨份子　如有越軌行動　及煽動風潮之情形　亦決以武力對付執行鎗決　昨廣東總工會及機器總工會方面　特派出代表某某四人　往見錢氏　據錢云　某此次上塲　乃奉命實行對付共產黨　但望貴會工人　勿事暴動　免貽人以口實　觀此則更知錢氏之真態矣

●八屬軍人欲驅黨軍

欽廉高雷瓊崖各屬　爲民軍出產之區各屬之中　尤以欽廉兩縣爲最著　先自林俊廷黃明堂鄧本殷申葆藩等後失敗去職後　落伍軍官爲數頗衆此等落伍軍官　廣州政府視爲反動派間有擇尤錄用者　亦不啻鳳毛麟角近聞各落伍軍官聯合南路八屬之某政客　運動組織八屬自治會　在赤坎方面設立總機關　各地則設立分會採用委員制　推舉林申及某某等爲委員　查該會內容　係以驅逐黨軍圖謀八屬爲宗旨　而所需經費　則由某煙商担任壹半　某政客方面担任壹半　該會最近進行將次成熟　久居海防之林俊廷　已紛紛派員馳赴欽廉高雷一運動各散兵及各民軍等　準備壹切　俟機會到達　則一致舉事　因此近日八屬民軍　又蠢蠢欲動

●土絲出口疲滯

粵絲本年出口疲乏　價格不振　茲據石灣冠華綸偈司理人何子均等述稱刻下土絲業仍在內外交廹中　其原因有三　㈠繭本奇昂　㈡海外跌價　㈢絲偈忍痛出貨　查上海洋莊絲　上週祇交成濾白廠經二百拾包　川黃廠經七十包　輯黑白乾經三十包　粗黃絲叁拾三包　共三百四十三包　較全週減七拾餘包　價漲跌不壹　查歐美絲綢銷路疲滯　存絲充厚　綢商對於原料毫無進意　絲價低跌　期絲電報殊少轉滬　祇法國等莊稍補缺　查冠華綸爲廣東運輸法國年土絲之頭號絲偈每年出口絲數百萬元　向年皆獲利本年則虧本甚巨

加拿大　金利源紹記　雲高華
GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST.E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

特別廣告

啟者小號開設於茲數十餘年專辦祖國各省地道藥材代理各號著名膏丹丸散參茸玉桂正渾春鹿尾耙歷蒙僑胞光顧殊多嘉許今又添請活手葯師泡製生熟葯材再加新置研葯末大機器接做丸料此機器出葯尤快葯粉幼嫩爲丸最美以副委托埋丸者之滿意其快捷焉時屆春節所有生熟葯材膏丹丸散發行零沽特別批平如蒙光顧無任歡迎　此佈

本號總經理各號膏丹丸散

廣州歐家全
廣州唐堯齡
京都雷鳴春
上海雷允上
香港天壽堂
香港新濟世
大埠奇生行
大埠趙超常
大埠姚樹南
大埠趙裴彬
大埠快咽公司
雲埠黃章龍
滿　陳達明
域埠李天助

香港天壽堂海狗鞭健丸

一治男子先天不足　後天失調　丹山無力　腰膝酸軟
一治男子青年早婚　元陽不固　耳鳴眼花　冬月不凍
一治男子酒色過度　精神衰弱　夢遺洩精　夜多小便
一治男子心腎不交　命門火衰　陽事不舉　舉而不堅
一治男子氣血兩虛　腎部虛弱　精寒陽痿　子嗣維艱
（服法）每日服三次每次二丸　免用咬破不用戒口
萬發萬中中外頌爲健腎大元帥真廣嗣金丹也世有金屋貯嬌尼山求嗣者請速試之　每盒壹元五毫

天壽堂海狗鞭健腎丸
體魄強健力能
搏二虎之功

Gim Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St, hone Sey, 899
Vancouver, B. C.

香港天壽堂調經姑嫂丸　每盒壹元

一治婦女經期不調　或多或少　或先或後　經來腰痛
壹治婦女前後刺痛　久年閉經　近月閉經　企頭暗痛
一治婦女身懷六甲　胎動肚痛　曾被小產　面黃體瘦
一治婦女白淫白帶　下部寒冷　久未受孕　添丁最靈
此方得自京都前清某布政家秘傳乃用上等藥品大醫生化驗藥質精良誠女界護身聖藥真廣嗣金丹也

總經理　雲高華埠　金利源紹記
域多利永利源　都朗杜東興號

本公司自接滙以來其快捷妥當久爲僑胞嘉許凡發出之滙票所有廣東全省各縣各墟市各村鄉均能就地找換港幣無扣無折猶以各梓里同唐自滙自收更加利便希爲留意光顧有厚望焉

雲　德紹滙兌公司　華
喊線詩摩899　Duck Sheu Co. Ltd.　喊線詩摩3239
75-77 Pender S. E.
埠 Vancouver, BC. Canada 高

雲高　合生號　華埠
HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

（新到貨品特平）

金芳英水仙花
靚平兼糖羌拳
響快爽炮竹
時款顧繡檯屲
幼結滑淨絲髮
油米水貨

〔喊線詩摩六二五六〕

司理陳宜顯　鄭厚和　鄭福藉　啟

▼◯▲溫金有告白

啟者弟代辦訟務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈爲垂青

寫字樓在雲高華埠緬街五百零壹號
▲山仔枕銀行二樓喊線詩摩二二四〇

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg. Phone Sey. 2240　501 Main St Vancouver B.C.

○三盛連記

本號專造各種頂靚皮靴工精料美比於西人所造之工料發售各欵趨時合脚

靚皮靴兼修整舊靴有紘索衣襪香嘜皮急袋等雜貨留意光顧鋪在片打街門牌一號

Sam Shing Lin Kee C
Sey. 4985 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

雲埠　片打街東　萬源昌　門牌一百零二
MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E, Vancouver, B. C.　Phone Sey. 8657

（辦）（到）（大）（帮）（新）（貨）

新絲苗米
新萱粘米
從化生油
茶糖京菓
各江海味
蘇杭雜貨
日用食品
所有國貨
應有盡有
發行零沽
極表歡迎

價單印便函索即奉

萬源昌謹啟

▼◎▲域埠共和旅館重新廣告

本館開設數年雅荷僑公賜顧祇因房舍稀少每致欵洽難周特遷左便樓宇從新式廓裝皇購置新靚被褥彈弓床榻軟鬆傢私雅緻清潔通氣光線咸宜水喉教來冷熱客廳寬廣自然主賓清談風月欵待壹本至誠希維諸君滋止惠顧無任歡迎

Kon Wo Rooms
1405 Store St.
P. O. Box 1424
Victoria, B.C
Phone 1739

市早街夾轉慎街街角第一四〇五號
講線壹七三九
本館主人周道緝披露

雲高 廣萬生 華埠

新到大帮

朱廣蘭煙　唐山萱粘（零沽）
一號絲苗　蒔菇甜橙（批發）
正沙田柚　大肉甜蕉（價格）
各種水貨　油荳茶糖（相宜）
雜貨藥材

Kwong Man Sang & Co,
222 224 226 Georgia St, E.
Phone Sey. 1473 P.O, Box 466
VANCOUVER, B.C.

黃順堂 扶壽膠

老舖廣州打銅街創製此膠。歷百餘年專治花柳各症不拘遠年近日根本被除。價伍元叁元。『鮮壽丸』「便毒丸」價伍元。遺精丸弍元

總經理雲高華廣萬生

雲高華 花旗麵廠廣告

本廠選買新鮮鷄蛋潔白麵粉用新式電機法鷄製蛋麪絲發行並設有壹磅盒庄五磅包庄諸君惠顧特別歡迎

Far Kay Noodle Factory 433 Georgia St. E.
Phone High 167 Vancouver B. C.

域多利埠 英昌隆

YingChongLungCo. Ltd
Phone 1236　P. O. Box 1516
547-9-5 Cormorant St,　Victoria B.C.

新到

合時生果水貨

糖薑枝干 大小皆備斤兩照足無少裝取巧之敝

德國補丸 有返老還童之功有滋陰健腎之能而且壯精神强體魄增記憶力誠養身獨壹無二之聖藥每盒貳元五毫

磁器絲髮 皆選裝璜悅目幼滑可愛者

油糖茶米新鮮瓜菜各種皆備 伏祈惠顧無任歡迎

總司理李進啟

飲者留名

請看

皇家酒房有唐山眞正葯酒發賣（欲買某種祈依西文無悞）

庇詩省酒價

蛤蚧葯酒	cupk wai	每樽一元
三蛇葯酒	samshai	每樽壹元
五加皮酒	hgkapy	每樽一元五毛
玫瑰露酒	muikwe lu	每樽壹元五毫
白糯米酒	ngormi	每樽九毫

以上各種美酒各省各酒房皆有請爲留意爲荷

天津香港 永利威酒行佈告

祖國新聞一

俄新使來華後之外交團

大晚報云　俄人特洛資凱氏爲建設蘇俄政府之壹份子　行將來華繼加拉罕爲大使　渠已受命從速來華履新　但因政治軍事之局勢不定　故稍緩啟行　大約明年年初或將自俄首途　按此項消息　係上海蘇俄領事館所接得　但北京方面尙無所聞　僅外部接有非正式之消息　探詢奉方是否同意於特洛資凱而已　至特氏之奉派來華　並非遷秩　亦非北京大使館目下有需於彼特殊之才具　僅因爲同列所嫉忌　故調之於外　以繼加拉罕後任　現料壹俟特新使自俄啟程消息傳出　日使芳澤之升格問題　復將提起　蓋自中俄締結協定　加拉罕奉派爲第一任大使後　日政府即考慮日公使升格問題　因在未有大使以前　向以在職最久之公使充外交團領袖　如有大使　則當以大使充之　自加拉罕到京　即要求爲使團領袖　嗣因美國尙未承認蘇俄　美公使不認俄大使爲使團一份子　遂勉從調停者之說　結果外交團在理論上已不復存在　改爲有關係國家各組小團體　照國際慣例　各公使中以在職最久之公使爲其領袖　但有壹人陞秩爲大使　即該大使將爲之長　所以日公使倘即改陞爲大使　芳澤立將爲使團領袖　祇須未有他國大使在其陞秩以前到京可矣　又據京中傳述　芳澤如升格爲大使後　則英美兩公使之升格問題　亦將受本國政府之考慮

古巴華僑交涉將解決

北京通訊　古巴虐待華僑案　中國人民一致反對　茲據外交部復僑務局總裁楊晟函　則知此案已將解決　原函云　逕復者　准函稱據三門灣農墾自治會電陳古巴虐待華僑　被捕者竟達四百餘人之多　蹂躪人權　損失國體　莫此爲甚　若不嚴重交涉　則他國羣起效尤　華僑寧有噍類等語　函請查明實情　嚴重交涉　並將交涉情形隨時函達　以慰僑情等因　查此案前據古巴外交協進會來電　當經本部電達駐古巴廖公使查明　迅向古政府抗議　嗣准廖公使復電稱　古巴法庭因移民局舞弊嫌疑　拘留新舊華僑事　迭次交涉　頃已將舊僑嫌疑案取銷　由財政部令持照舊僑由使館證明　准予登岸　新照華僑　另案辦理　至取締華僑苛例　古巴總統已令財政部商議改良　現正積極磋商　甚有希望等情　復經本部以新僑另案如何辦理　亟竭盼力交涉　即日釋放各等語　電請廖公使查照辦理在案　准函前因　相應函復貴局查照

僑胞應讀之新書

紐約立羣學校英文教授林松柏先生著

「英華商業會話」（集成）售價四元　是書共分五卷。。計六百頁卷首附有發音法。。第壹卷。爲設置餐館。租批房屋。。簽訂合同。。招僱各種工人。（木匠。。電工。水管工。油漆工。音樂隊等）。購賣各種貨物。。對付衞生局。。工務廳。。巡警等等之問答要語。。第二卷爲「餐館招待」（俗稱企檯）。在各種情形。。對答餐客語言。。并載招待規則等等。。第三卷 爲在社會上交際。旅行。覓工。官廳。及移民局問答等等之要語。第四卷載普通商店之用語及郵政電信之規章關稅及商法之概要。。支票滙票之格式等等。。第五卷。附錄各種分類名詞。俚語。。簡字等等

「英語會話」（再版）（大全）售一元。本書共分七拾七章。。凡應酬。。交涉。買賣。訴訟。衣館。餐館等等普通言語。。亦俱應有盡有（附有發音法）

華英合刊 閒吟集（附畫）售價三元本集爲愛好吟詠者必讀之書。。於文學哲理。。自闢徑途。。詩体則古今咸備。。固非江湖妖冶派文人所能道。。亦非書院式學者所敢言。。卷內隨詩寫景之畫。。頗稱傑作。。真所謂詩中有畫。。畫中有詩者也

（全卷計詩七拾餘首）

總發行處紐約立羣出版社
通信處
CHUNG P. LUM
25 BOWERY NEW YORK CITY

西醫 徐如悅

都城大學醫科卒業紐約醫科畢業院實驗完滿得領坎拿大文憑與醫學執照現駐雲埠片打街東夾緬街角舊嗎士銀行第一層五號房統理內外全科如有疾痛者知所問津焉

診症時間 上午 拾一點至十二點
下午 由兩點至五點
晚間 由七點至九點 特別時間請另約

Dr. Philip Y. Chu

醫館住址 501 Main Street First Floor Room 5 醫館電話Sey. 5106
住宅住址887 Georgia St. E 住宅電話High 1214L

◎▲維城致公總堂通告

啟者本總堂根據雲埠四屆洪門懇親議會代表團通過在案特發給委任證書黃壽如先生執照遍遊加拿大爲加東洪鐘報籌欵招股專員并宣傳本總堂兩年來經過成績及全加洪門達權社兩懇親會興革規定章程善後事宜仰各埠分堂社團執事昆仲於黃君駕抵時厚賜接洽踴躍認股藉資開辦早日出版以鼓吹堂務之發展擴張党勢之進行竟我洪門愛羣愛國之志本總堂有厚望焉合行此佈

再告

本總堂遞年年終結束數目刊印徵信錄寄呈各堂遍核以昭愼重惟各堂昆仲應科經費等項亦宜從速清繳就地公堂執事收彙齊轉寄前來一則以應本總堂支需二則妥理當年本任手續爲盼

Yip Lang Sang　63 Pender St. E.　Vancouver B. C.　Phone Sey, 818[illegible]y

統理花柳風癱痔漏瘰癧癰疽喉[illegible]眼疾奇難雜症內外全科

啟者本醫生懸壺至今拾載有奇矣自問對於以上各等病症確有經驗非與別家醫生可比故去歲特設醫館雲高華埠片打街東門牌六拾三號誠以利僑濟衆爲懷而救病者之困苦爲主旨更自製各項膏丹丸散應驗異常凡經服用者百發百中以致有口皆碑倘有僑居外埠因患病不能親到就醫者請將初起病原及現今病狀詳細註明信內付來本醫生定然小心研究病情對症發藥從速付上　如有函件賜教請照上列西字住址付來無悞

▲本醫士應驗丸散開列

蛤蚧參茸補腎樂露	每樽壹元九
男婦九醜還少丸	每樽五元
婦科應驗種子丸	每樽五元
止咳鬱金聖露	每樽五毛
保肺止咳藥水	每樽五毛
預防花柳瀉丹	每樽二元
立止白濁定痛丹	每樽五元
千金花柳搜毒丹	每樽五元
千金花柳清毒丸	每樽五元
八寶光明眼藥	每樽貳元
消腫止痛眼水	每樽一元
眼科去點膜丸	每樽貳元
立愈喉症散	每樽貳元
立止心氣痛丹	每樽壹元
立止頭痛丹	每樽壹元
清濕消痔水	每樽二元
散毒消痔羔	每盒二元
清濕滑脾丸	每樽壹元
跌打還魂丸	每個壹元
跌打定痛膏藥	每張一元
追風祛濕膏藥	每張二毛五
斷根癬藥王	每樽壹元
皮膚濕毒水	每樽五毛
久戰快樂水	大樽壹元

代理處

寄藥郵費買者自理

永生[illegible]記 Wing Sang 5 Pender St. E. Vancouver B.C.
永安藥房 Wing O 32 Pender St. E. Vancouver

香港朱大同濟衆水

本品為環球上獨一無二之救急聖藥曾經中西醫藥大家證明功用宏大效力卓著久荷社會樂於信用遐邇馳名舉凡各種危暴卒倒之症收效尤速不拘男女老少孕婦均皆合服即無病服之亦能健胃壯神洵為家庭行旅不可不備之良品也茲將治驗各症畧列於左俾垂鑒焉

主治
傷風　發熱　頭痛　腹痛　心痛
疝痛　胃滯　痧症　霍亂　抽筋
嘔吐　火痢　痰咳　時核　暈浪
中風　中痰　水瀉　發冷　縮陽

各埠大商號均有代售
加拿大總經理雲埠片打街東輔行公司

輔行雜貨公司
FOO HUNG COMPANY
127 129 PENDERST
PHONE SEY, 3440
VANCOUVER B. C.

◎▲花旗參平沽

本公司爲世界上最大及價最廉之花旗參公司
頂靚花旗參每磅沽銀十二元
上等花旗參每磅沽銀拾元
如蒙賜顧請寄銀行尺紙或由郵局買銀單附來定將參寄上郵費由本店支理
本公司設在美國紐約埠第三街三百五十二號門牌
International Ginseng Co.
352 Third Ave. New York, N. Y. U. S. A.
萬國花旗參公司披露

醫士遯塵氏　寓美國大埠

專門 痔症花柳跌打

兼理各雜症　郵費客自理

Dun Chun She　30 Ross Alley　2nd Floor　S. F. Cal. U. S. A

○斷根（遠近）花柳骨痛丸 三天必愈 每樽十元
○花柳神仙丸 五毛（限期愈）每樽七元
治疳疔便毒橫痃魚口墜毒白濁
○初起白濁丸（十天愈）每樽五元
日久白濁丸（二）每罇五元
○預防花柳傳毒藥 每罇三元
○花柳皮膚病藥（一料愈）拾元
治毒粒癢痕紅雲血癬如虫行蟻咬瘋癩
○有夢無夢遺精丸 每罇五元
○參茸三鞭壯陽丸 功力甚大 每罇五元
○特別血氣精三補丸每罇五元
○遠年風濕骨痛斷根丸 全料十元
○斷根痔丸（因症定價）
○跌打日久瘀痛藥 全料拾元
治跌打舊瘀未清（變風痛）一遇風寒則發
○遠年扯氣斷根丸（一罇愈）五元
○立止心氣痛丸 每罇五元
○斷根癬藥（七天愈）每罇一元七五

弟患痔大如雞心小如蓮子共三粒便後甚久乃收入且流血水蒙先生十餘天脫除此患 加拿大企流拿埠恩邑悅生頌

弟花柳入骨已十四年天時陰凍兩足痛如刀割中西藥屢試無效蒙先生數天治愈 美國散羅些埠開平護龍鄉鄧龍頌

弟九年前石傷足部當時治理不甚注意至近日逢冷則痛連服日久瘀痛藥二料乃愈 美國大埠新會海口村張達頌

義泰公司

古今書籍

G. High Co.
500 Main and 208 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Phone Sey. 3729

中西服飾

梁任公演說四毛　梁任公書牘三毛
飲冰室文集洋庄二大厚冊四元
飲冰室叢著洋庄四大厚冊一拾二元　平裝廿冊八元
江亢虎新俄遊記七毛　新大陸遊記六毛五
天下第一良書世人寶鏡六毛
男女拆白党真相五毛　優孟衣冠四毛
百件奇大觀五毛　廿六鴛鴦八毛
情舞臺一元二毛　紅杏傳六毛
林松柏英語會話大全　貳元
黃軫章增訂三次華歐美厨書大全五元
發明中西文厨書寶鑑　七元五
圖書目錄
唱碟目錄　印備函索即奉

▼〇▲香港五洲滙兌有限公司廣告

本公司備足資本四十萬元在香港永樂街八十號門牌自置洋樓四層奉准香港政府註冊專做滙兌附貯按揭銀業生意現已分設枝行在白沙台城赤坎省城其餘各埠設有代理合亟廣爲通告　各梓里遠處異國滙款歸鄉倘承光顧一經收到定當妥捷轉送決無遲誤如附貯生息亦聽　尊便給息從豈所有辦法略列於下幸爲垂察

本公司接理滙兌細則

㊀各梓里如有銀昃寄由本公司轉交家中者香港總行每百元取回用銀壹元另附回鄉送到府上帶工壹元紙水若干照時價如數奉還至願交港紙或照雙毫時價伸算均依尊函辦理倘有不測本公司當照數賠償決不令各梓里稍有損失

一定期存款三個月期週息四釐半六個月期週息六釐半壹年期週息七釐

一每逢期滿後兩星期倘未接到存戶消息當即作爲展期繼續照章計息利上加利

香港總行
Wu Chow Receiving Agency Ltd
No. 80 Wing Lok St. Hong Kong China
總司理馬持隆副司理馬策廷敬

金源金舖

Kam Yuen Co. Ltd. Phone Sey. 3396
71 Pender, St. E. Vancouver, B.C.

特別廣告

本公司現聘有上等師傅巧造中西首飾大小鐘錶化裝香品留聲機器現由祖國辦有璧架高亭大中華等唱碟每只壹元七毛五卡杭被狗仔嘜唱碟每只七毛五各樣俱全茲錄其大畧于左

愛河潮素蘭戀恨一套二只　花旦美中輝
客途秋恨一套二只　丑生朱項鶴
陳宮罵曹壹套二只　丑生生鬼容
木瓜配馬一套一只　花旦馮敬文
秋江別一套二只　花旦美中輝
宏碧緣花碧蓮尋夫一套二只　花旦美中輝
生死緣之碰碑一套二只　花旦千里駒
隹偶兵戎之憂國憶美一套貳只　丑生馬師曾
蓮仙秋恨之園林幽會壹套二只　花旦肖麗章
天女散花拯救衆生壹套三只　花旦肖麗章
泣荊花一套三只　小生白駒榮

司理人　林沾　李奕杜　林源　林潤德　同啓

▼◎▲（企穩）埠達權社鳴謝元月經費芳名

鍾其五元五　羅俊焯五元　陳球三元　馬放山
何發　黃榮安　各貳元五
李奕瑞　阮彬　黃仲　呂就榮　李袞卿　梁明滄
吳應早　麥烈　李培　許柏　各貳元
黃禮儀　鍾璣如　馬華甫　伍富　關國秋　李灼南
司徒尚柏　馬高　各一元五
鄭華紀　李佑炯　林培　阿悅　林強　鄭解
梁靄　黃標世　劉維議　鍾瑞連　李西林　關旋
李圻　每壹元

祖國新聞二

◉周部偵探被圍自殺

福州函　張國華　本漢軍旗人　素在青年會學校充國語教習　去秋忽投充特別偵探　偵緝學生舉動　廖憂民趙昉被周蔭人所殺　皆其所擒獲送案者　平日學生早欲得之而甘心　以其進出皆以手鎗自隨　且精於拳勇　當者披靡　及周失敗　渠即率眷移居上海　最近又回閩　學生等早已派探尾隨其後　二日　渠見時局轉移　因率護兵一人　潛至大嶺頂德興洋行避匿　晚七時許　有學生隊率李生春部兵十餘人　前往拘拿　張持鎗拒捕　學生隊因將德興及附近大阪公司兩處圍困　至四日早九時　張以鎗彈已罄　無路可逃　始自將手鎗向心口轟放數響　屍首即由德興樓上跌下　學生因將其屍拖至麥園頂　倒懸於楸韆架上　其護兵亦被學生擒全麥園頂　連擊五鎗斃命　下午二時　復將張屍拖至大橋　改用木板抬入城中　遊行示衆　其前陸軍審判處審判官田景山及副官楊某　平日倚勢爲非　三日亦經學生隊拘獲　交警察第五署暫行看管

◉內蒙王公會議防赤

郭爾羅斯前旗齊親王及內蒙古哲理木盟長等　在前清時代　因對於清室甚爲忠順　故由公爵陞而爲王　復由王而親王　曾享有優越之地位者　該親王等以邇來赤俄之勢力　有逐漸侵入內蒙之勢　深以爲慮　不能不自籌對付之策　又以內蒙壹帶　產業豐富　人民徒守故習　未盡開發　並擬共籌開發之策及地方政務之整理方針　特定於本年舊歷冬月十五日招集哲理木盟十旗各王公開壹會議　籌商辦法　現已由吉林公署令派吉長道尹招待壹切　並令長春警察應對於會場內外嚴加保護　其預議開會提出之提議題要如下　㊀整理各旗財政及地方財產　㊀哲理木盟各旗之開墾　㊀各旗電報電話之裝設及各路交通之開闢　㊀振興教育

◉盧金山解職通電

廿三日長江上游總司令盧金山解甲歸農電云　竊金山一十載從戎　毫無建樹　師干忝領　益覺懷慚　每思得卸仔肩　復慮無人負責　今以鄂省主政有人　長江上游總司令一職　無存在之必要　且楊總帥已就川鄂邊防司令所有鄂西部隊　自當統歸節制　以壹事權　茲將長江上游總司令一職即日卸去　至第八師部隊　由劉師長負責編組　金山即解甲歸農　竊償夙願從此靜室潛修　容作田間之野老　海隅伏處　長爲世外之閒人　特此電佈　希共察之　盧金山　陽

▼◎▲恭頌良醫

啟者弟于本年二三月間忽然頸上左邊起一癧核不腫不痛初作閒事至三月尾入濕做工不料由頸之左右連起癧核四個痛苦難當不思飲食頭頸硬直難以轉側見病勢險惡立即辭工出埠入西醫院剖割番想一度凡染此症入院割治者不知凡幾久必復發然後斃命當此之際進退兩難藉各兄弟勸訪華醫急治爲宜至晚間黃偉兄放工回寓問及病源稱煥周先生精治此症真真妙手幷介紹往見先生看過核症及究病端種種復看胸膀左右仍結有內核數個連頸及身共計數核大者如桃小者如李先生施藥用內服外敷之法不覺三四天腫痛盡止各核亦消散大半惟因弟身體虛弱夜夢遺精數次因端滋病內外難調各核形惡又求先生設法挽救但先生妙於用藥標本兼治先止遺精後再發藥治癧全三禮拜大見功效統頸上身上之小核潛消無形大核亦消一半奈因精血虛弱恐延效果乃用扶元吊毒劑先將左邊頸上初起之核及手臂之核盡行吊起用藥打穿共計期八十日癧核痊愈現有些少瘡架未脫現見四處平服料百日間一概妥當先生理外科如此妙手乃稱之再世華陀實不爲誇弟感佩先生之德愧未能報謹綴數言恭頌大德並介紹吾僑之染有此症者知所問津可免剖割之苦與致經濟之耗也現先生住在咕胆由街四百四十七號即片打街東萬生和舖尾　日講線矢磨七百〇壹　夜講線體倫二二〇九Y

447 GORE AVE
Vancouver, B.C.

弟　旅加云埠　片打街東新羣賢房會　黃沖鄉黃伯林啟

◎▲山城致公堂收到雲埠購實業公債

葉桂瑛五十元　鄭華東　余濃和廿元　余煥
何簡能　侯穩　各十元
黎宗煊　鍾達　黃啟莊
伍勳賢　陳其勝　高紹均　陳茂
黃世滋　簡慶福　鄭槐茂　徐德煥
黃百萬　鄭世球　余約和　林三合
梁煥南　各五元

◎▲訪尋黃天暘胞兄（廣告）

家兄黃宇天暘新會京背村人也壹向居留英屬卑詩省二埠因於舊歲五月間過埠尋工經有年餘幷無音信通傳現下不知其人在於何埠如有親朋知其下落者請通知其人即照下列西字地址回音則感德無涯矣如黃天暘本人見此告白仰速付信通知爲要

Wong Hing
Georgetown Mills B. C. Can.
黃天炘啟

心田織造公司

本公司在雲高華開張織造男女各款最好羊毛榨結工夫精良久爲僑胞歡迎蓋本公司所織造之榨結專取合中國人身材尺度適合非比西人所造之衫有袖長及不襯身之憾而且價極廉平

兼售各種衣物額外克己

定榨結度尺法

（疊領衫）由胸前橫量至背後書明若干英寸付來無悞

▲茲將各款羊毛衫價目列左

疊領衫銀十元
羮領衫銀九元二毛五
唐女衫銀九元
開胸夾仔銀六元二五
五色棋夾仔銀六元二五
密胸夾仔銀五元五
罇領衫銀九元二五
以上超等紗線

疊領衫銀八元五
羮領衫銀八元
唐女衫銀八元
開胸夾仔銀五元五
五色旗夾仔銀五元五
密胸夾仔銀四元七五
罇領衫銀八元
以上上等紗線

▲注意說明羊毛紗線之如何良否

上等羊毛線軟滑輕身。。下等羊毛線粗梗重身。。有等諸君未明紗線性質。。誤指重身作上等誠失眼光也。。不可不注意。。本公司特將羊毛紗線之優劣要點與詳細整理線辦。。以便諸君研究。。計各種彩色羊毛線凡二十餘樣。。諸君欲看線辦函索即寄

倘由本公司所購之衫不合意者勿致污殘可來函述明轉換以照大信或歸國胞僑欲定造合意之衫四十八點鐘能有貨交上

◎外埠代沽處

党近埠　均昌公司
打市巧婦埠　永昌泰公司
域多利埠　源隆公司
滿地可埠　亞洲公司
衾巴崙埠　黃槐公司
點問頓埠　廣利源公司
錦碌埠　廣利榮公司
溫地辟埠　富冷黃公司
柯京　永安公司
片市魯別埠　聯盛公司
媽力埠　源安隆公司
舞市阻　新新公司
雷振打　益利隆公司

（買客注意）

在加拿大各埠僑胞購貨如先來銀本公司包支郵費若由C.O.D.交易車費買客自備

心田織造公司
W. Samtien CO
436 Columbia Ave
Vancouver B.C.

周　濟濟濟濟　民　醫　生

啟者本醫生獨步良方自製時毒班痧粒仔丸久蒙僑胞贊許屢施屢驗萬發萬應奏效神速確爲班痧粒仔症獨一無二之聖藥忖思萬金可隱藏而救人靈丹不可秘因有煉製痧丸發行救世不敢稍緩俾患斯病者預早購用暨旅行住家閒時買便急時需一則可衛護于本身二則拯救人之生命一舉而兩得樂善奚如諸君慈心爲懷深願先爲買備所費無幾修德無窮恐各埠僑胞未及週知特登報章衆同洞悉知所問津焉

周濟民醫生謹啟

班痧粒仔丸

總代理處域多利埠
興利公司
HINGLY COMPANY
P. O. Box 1371
Victoria B. C. Phone 266

此丸每樽二毫五
小盒六十樽
大盒百二拾樽
批發從廉　無分遠近
零散顧客　一律歡迎

〔注意〕救時毒班痧粒仔丸（功用）

主治四時感冒時行毒疫各種毛疔班痧又名猪毛疔諸症初起皆由天旱日久地氣騰升呼吸感觸即成痧症或入山林僻壤吸受山嵐瘴毒以及步履穢陋之區啖污濁之物而發感受輕者毛疔班疹重者癘疫起核甚至毒中于心則不省人事急購本醫生班痧丸一樽照單服之服丸後滑便一二次症輕者痊愈症重者再服一次得瀉病除藥到回春行旅居家預早買備可保萬全

諸君欲知班痧丸功用詳細請由代理處取單看視

外埠寄費　買者自備

（各埠代理處）

域埠　永利源　裕綸號　永同源
雲埠　輔行公司　廣裕隆　萬春藥局
都朗度　振亞公司
黨近埠　瑞利號

▼◎▲明倫學校中文函授科招生（廣告）

前駐雲高華領署何纘領事介紹書

誠愛國者必先講國學。我旅溫人士。不忘祖國。仍飭其子弟相率學焉。或開學校。或闢書社。雖其間以經濟之不同。成績容有不齊。其保存國粹之念則一也。惟是我僑爲生活之維持。多過時而失學。學校雖設。輒因路途之限制。時間之束縛。遂多向隅之嘆。茲有黃先生孔昭者。惻然憂之。以其所擬創函授學校簡章質予。予曰。予先得我心之所同然者。予必有以倡之。予其勉之乎。予嘗聞孔昭先生之爲人矣。清操高節。蓋安貧樂道之君子也。至於淹博宏通。則由其收藏之富。甲于全僑。精研之勤。不舍晝夜。求師務擇品學。是黃先生者。兩而有之。求之國中。尚不可多得。而況僑寓異邦乎。是真難能可貴之麟趾鳳毛也。有志嚮學者。詎可交臂失之耶

時民國十四年八月十日閩侯何纘識于溫哥華之領館。

▲招生簡章

孔昭僑寓雲高華廿餘年。雖從事商業。而性癖典籍。醉心國學。歷年購入經史子集時務新書。不下數千百種。觀覽無間晨夕。積之既久。遂于作文之門徑。文體之派別。豁然貫通。雖未敢附于博學宏詞之林。而于中國經史之科。學問之途。及中外大勢。亦既涉其籓籬。識其大概。差堪自信矣。因念中華國粹。爲我中華人不可缺失之寶物。曾子曰。君子以文會友。以友輔仁。吾欲收氣求聲應之効。切磋琢磨之益。推廣國學于海外。其在中文函授學校乎。用是敬告男女學生。及已就工商事業。而欲求祖國文字之進步。不欲失其國粹者。均可報名函授。鄙人必致意刪改。詳加批評。既不防其現爲事業。又可致力于文學。孔子曰。行有餘力。則以學文。其斯之謂歟。將來文藝程度日高。出而酬世。亦可舉手成章。國學既有根基。愛國之觀念。自必油然而生。此爲嚮學者之良好機會也。茲將招生簡章。開列如左

㈠命名　明倫學校中文函授科。

㈡宗旨　以補助旅外各界僑胞文藝之進步。保存國粹。便于立身酬世。及陶淑性情爲宗旨

㈢課藝　分論說。雜文。信札。詩歌。四類。作文以文言爲主。信札以白話爲輔。如欲作白話文者亦可

論說類。分經義。史學。學術。政教。時務。人物。修身。治家。風俗。格致。十種。

雜文類。分壽文。呈文。贈序。祝詞。誄文。祭文。哀詞。箴銘。問答。筆記。拾種。

信札類。分駢體。散體二種。內又分家書。問候。慶賀。贈答。慰唁。餽送。酬謝。薦引。干請。頌揚。規戒。債索。質問。訂約。拾四種。

詩歌類。分古今歌謠。五七言古詩。五七言絕句。五七言律詩。四種。凡詩文佳者則擇尤登報

㈣命題　每星期出題壹條。如列四類。任人爲之。關于歷史上人物事實。必于題目下注明。或詳撰作之法式。詩歌類每次作數首者亦收受

㈤交卷　本埠每逢星期日下午領題。至星期四日或五日交卷。逾期不候。又于下星期日領題時。連上星期改定之卷領回。如欲由郵局領題交卷領卷亦可。卷紙可用普通紅藍格紙。或用作文簿亦可。

㈥問難　外埠外國各生文藝。隨到隨改隨寄。各生將課卷領回後。如其中尚有未明白者。可投函請問。自然明白答覆

㈦學費　每人月收學費叁元。以四星期作一月計。學費先惠。空函不受。男女生一律函授

㈧開課　以出廣告日爲期。有後至者。亦續收授課。均照上列之時期命題交卷領卷。學費亦以星期作壹月計。隨時繳費。即可函授。所用課卷書籍。均本人自備。或欲作何種文藝。未知宜用何種書者。亦可函問。並可代購

㈨擇課　如不願依本校所定題目。欲自擬題目作詩文信札。或欲專學某藝。亦可通融辦理。惟須先訂定至欲定特別收卷交卷時間者。亦可函商

㈩通訊　雲高華埠片打街東　門牌七二二號。電話睇倫4032X　凡通訊領題交卷領卷。均由是址

Wong Kong Chow, 722 Pender St. E. Vancouver, B. C.

主任人黃孔昭謹啟

廣東新聞一

●黨政府變更招牌

香港訊　國民政府　遷移武昌之手續大概已告完了　現聞更名中央政府擬於民國十六年壹月壹日開始成立　蓋在黨人見解　以福建既歸掌握而江南方面僅餘蘇浙　將來囊括而有亦非至難　況西北之國民軍　已逼陝西　將次蠶食晉省　際此政治基礎畧見奠定　回顧一已勢力之擴張已令北京政府視之多抱慚色　在今日進而爲要求列國承認　更不可無中央政府以示建設規模之粗具　故特決行數事　㈠遵奉孫文主義之政策　採取中央首領制　建設強有力政府　㈡由漸進的預備實行委員制　㈢自拾六年壹月一日起　設置中央政府於武昌　㈣召集民八廣州非常國會議員份子解決國是　但所謂國會之名目　似難遽定　誠以其中意義之蘊蓄　所關非細　如將名之曰國會　則北京政府之地位　仍然存在　且列國際間　猶曰非與之折衝罇俎　若降一格而名之曰非常國會　又嫌於夜郎自大之面目　不無減色　所以此類國會名目　尚待研究方定

●清遠劉黃兩姓大械鬬

香港訊　十八號晚　荷李活道清遠公會開會　討論捐款救濟清遠難民　到會者甚衆　查清遠一縣原分捕屬濱屬迴屬爬屬　四屬中獨爬屬地方險阻民氣強雄　鄉資充足　前有旅長沈寶華　率所部擬取道從化而出東江　路經此地　完全被其繳械　沈亦幾被生擒　於此可見爬屬之威强　該處因係聚族而居　故歷年來時常皆有發生械鬬事　去年爬屬上石角朱姓與李姓曾發生械鬬　由第八師師長朱世貴督率部隊三營　馳往彈壓　事始寢息　詎該軍去後　械鬬事又復發生　直至本月初旬　又有上石角之劉黃兩大姓械鬬事起　緣因該處有鍾姓者　向與劉聯鄉　互相守衛　不料黃姓謂鍾姓有拾二人過其防線　遂搞而生劏之　由是互相爭鬬　劉姓不得不加入爲鍾姓助　因而牽連從化英德邊界各村亦加入旋渦　計共焚去村圍數百條　死傷人命不計其數　昨有該處難民過港　將情形備述　因此清遠公會開會擬籌集巨資　救濟該縣屬難民

●西江擬闢公路

肇河南岸至新橋新興以至陽春一帶道路崎嶇　近以盜賊如毛　交通不便有寸步難行之勢　當時文武官紳因籌商剿匪辦法　擬以兵力保護　同時開闢公路　由南岸之新江口起　直通陽春　一俟土匪肅清　即當開行汽車　沿途搭客　以利交通　現聞大致規劃　先由新江口經新橋腰古新興至黃泥灣而止　至於春江壹段　則劃歸第二期辦理　刻經集有的欵　切實進行云

詩晏亞・加拿大皇家鐵路也・車行經過平坦・無高山峻嶺懸崖絕壁之險・加以車行迅速・雅潔堅固・坐位作牀作櫈・開合自如・車中常備五行・利搭客烹調之用・兼接駁太平洋・代華友寫下列各公司船紙・華友往來光顧・極表歡迎

各公司最近往遠東船期

▲藍煙通公司	佈路地士	正月六號
	斜路卑利	正月廿七
▲四丕亞公司	亞洲皇后	二月五號
	加拿大皇后	二月廿六
▲提督遠東公司	戾臣總統	正月五號
	麥堅利總統	正月拾七號

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩晏亞

華人代理處

均安棧馬駿
QUON ON JAN CO
295 Pender St. E
Vancouver, B. C.

廣安氏麥号舟
Kwon On Man Co.
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

水隆李千盛
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

新到到到到　大帮帮帮帮
油米雜貨
參茸藥材
合時水貨
合時鹹魚
發行

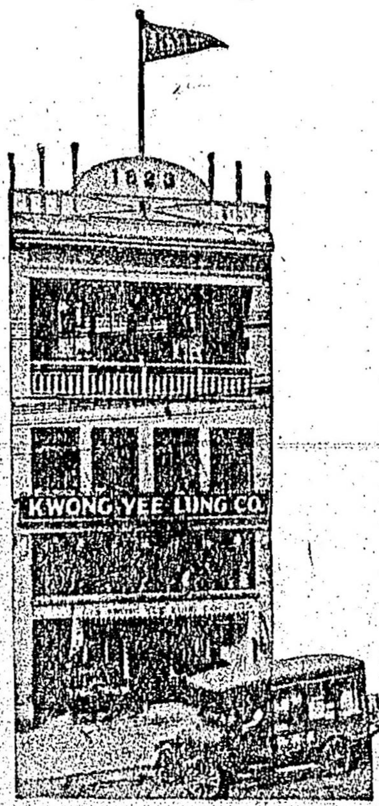
本玻璃園合
時蔬菜常有

拿大　廣裕隆　華

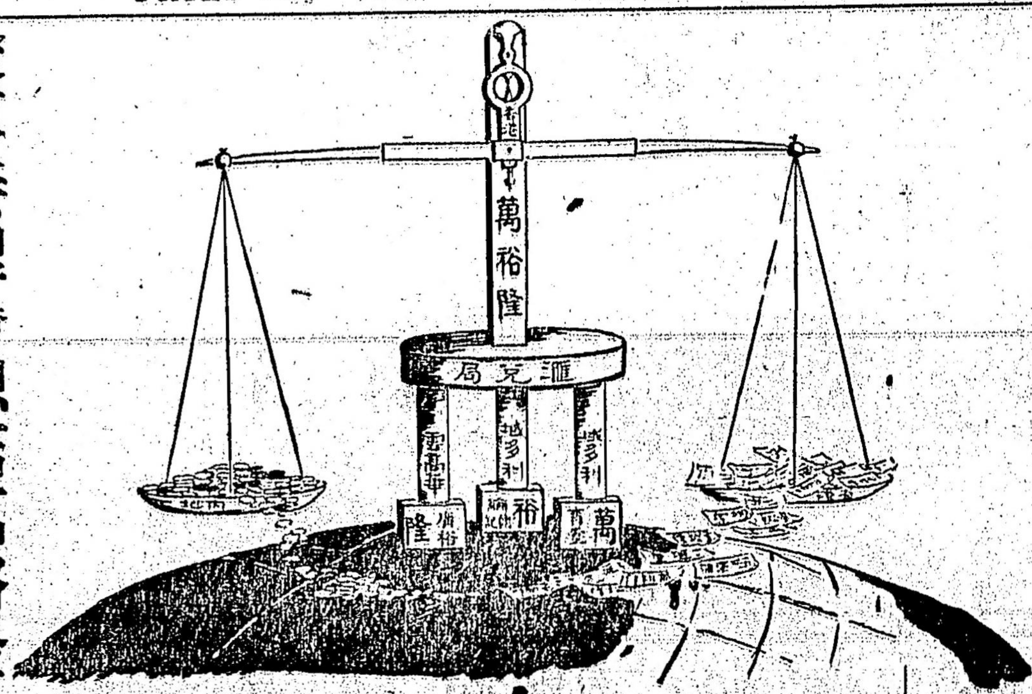
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender Street East
Phone Sey 9026　Vancouver, B.C.

Man Yee Lung
40 Connaught Road. W.,
Hong Kong, China

萬裕隆門牌



兼專接理香港總店萬裕隆
匯單即到即交可保無虞
行情單印便函索即奉上
司關崇頴啟



▼◎▲預告

本社定於二月二號舉行吉週紀念慶典統請各埠

致公總分堂　達權總分社　暨洪門昆仲屆時賁臨指示助慶曷勝榮藉

卡技利達權社同人謹啓

▼◎▲雲埠同福堂十六年職員表

正董　鄭維謙　副　吳榮茂　財政　唐君洵　副　馮萬源
書記　鄭倘禔　副　梁緝光　交際　徐如悅　副　吳季謙
議長　吳玉書　監督　吳經棋
核數　鄭振秀　副　鄭椿澤　庶務　鄭陳聰
議員　梁啟洽　馮昌珠　何榮球　鄭慶光　徐　添
　　　鄭振衡　岑發深　鄭松安　鄭維瑚

華安旅館
WAH ON ROOMS
139 Pender St.
Vancouver, B. C.

新張廣告

本旅館開設在于雲埠片打街門牌壹百叁拾九號（即金紫堂樓下）大加改良從新掃刷房位通爽床褥虔潔并設有煖氣龍冷熱水喉等如蒙遠近僑胞光顧本主人無任歡迎

（電話矢麼一八九五）

司理人馬（恒沃遜修）披露

Dr. DAVID WONG, S. B., M. D.
Suite 204-205
193 Hastings St. E. Cor. Main and Hastings,
日夜電話Phone Sey. 8703 Vancouver, B.C

西醫黃大衛

敬告衆僑

（濟世）鄙人存心濟世治人疾病免人痛苦

（履歷）畢業於美國伊利諾省立醫科大學　實驗於片沙詠拿省立醫院得博士銜　復由加美兩國政府醫官考驗給予憑照

（醫症）統理男婦老幼內外全科花柳雜症

（贈診）禮拜二四日由拾至十二点在館贈診

（在館）每日由十至十二点兩至九点七至

（時間）九点禮拜如常特別時間另約

（在二埠生源）禮拜三禮拜由拾至拾二点

（外埠）如將病狀函告可能對症發藥

（醫館）壽士定東一九三號第二〇五號房

Res. Phone Highland 1214L
Office Phone Sey 2843
T. L. CHOW
501 Main St. Room 8
Commerce Bank Building
Vancouver, B. C.

▲欲買燕梳及田料者注意

弟經營燕梳事務有廿餘年之經驗所代理之公司資本雄厚賠償損失快捷無與比倫久矣膾炙人口舉凡生命保險疾病火燭自由車種種俱備又代理買賣田地樓房屋宇實業按揭銀兩或與西人交際繙繹文件俱可代勞事務所開設在緬街五百零壹號袁尾梳銀行頂樓八號房僑胞光顧請爲留心電話詩磨一八四三

住家電話體倫壹二一四L

並代售三角形嘜種植（肥田料魚蹈坭）

周天霖謹白

無價寶

經經驗驗
經經驗驗
良
方方
方方

◎內分七類
◎一　補類
◎二　婦科
◎三　小兒科
◎四　急症
◎五　雜症
◎六　跌打科
◎七　花柳科
合成一冊

凡有惠顧本堂下列之膏丹丸散價值壹元者給回獎券一張得獎券十張寄回本堂贈送無價寶經驗良方一冊

◎尋花無憂燕梳丸 每寸三元
凡宿娼之後用茶送下貳粒包無花柳之患買有此丸當買平安燕梳

◎珠黃花柳清毒丸 每寸壹元
不論遠近花柳白濁疳疔橫痃芒菓食之其毒自清其症即愈

◎參茸三鞭補腎丸 每盒三元
凡有色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱者食之包三日見功

◎立止腎虛夜尿丸 每盒三元
凡有腎虛夜多小便者包食一盒可以止

◎花柳白濁洗射水 每寸元五
凡有花柳白濁雖極痛苦一罇不痛貳罇即可全愈

◎日久虛濁固精丸 每盒三元
凡有久濁不能收效者食一盒即止

◎補腦安心寧神丸 每盒三元
凡精神恍惚頭暈眼花者食之即刻見功

▲仙傳單方撞紅丸每包五毛
▲神效跌打消瘀散每料二元
▲珠珀拔毒生肌膏每盅壹元
▲皮膚濕毒癬膏　每盅壹元
寄藥郵費　買者自理

名醫術挺生寓內

Bow O Tong Co
13 Pender St. W.
Vancouver, B. C,

喊線矢麼四八壹

雲哥華保安堂啓

雲高華 華英客棧

WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二叁
司事羅齊恬伍時令啟

告廣粉米糯司公魚尤譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉發行

（米粉之宗 庄相宇下）

本號始創晒英鱗魚迄今開辦多年屢蒙各 貴號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種米粉也現本號亦、與中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選土產「白米」、米粘米運來自開機器擂粉僞擂成各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自護但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎醃失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面係嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香鹹魚時價
淨糯米粉（五磅庄 四磅庄）一百磅十五元五毛
淨粘米粉仝上 一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷 一打五元六毛

Wing Hem Fish Fairville, N. B. Can

都民寅保壽公司

謀人類健全之幸福
備來日年老之獨立
保父母妻兒之溫飽

DOMINION LIFE

本公司代表

溫哥華 和豐 Wo Fung Co. 41 Pender St. E. Vancouver, B. C.

域多利 信源號 Shon Yuen Co. 541 Fisguard St. Victoria, B. C.

麥羅利 iurcM Lorie 406-7 Pemberton Bldg. Victoria, B.C.

▼◎▲和崙致公堂通信處鳴謝經費

李雲鉅拾元 關槃菊 黃元章 麥藏 譚田 吳澤彪
余操 李登雲 李延雲 李贊 黃立松 伍一新
黃廸逞 黃錫源 各三元 黃理 各二元 李順
各五元 廖光沛 李雲鏡 黃興成 馮潤生 李礽積
黃焯四元 林竹亭 馮景福 譚文煒 張茂林 凌毛
馮警我 黃瑞 梁來 趙春 各一元

廣東各屬新聞

●四邑同鄉會近訊

「開平」函 台開新恩四邑同鄉會成立以來 對于關係利益之事 四邑皆力圖完成 茲該會以河道不靖 皆由沿河兩岸有樹木圍基 匪徒得以埋伏所致 故特呈請省政府將沿河兩岸樹木斬平 旋經政府批准將江門至三江口二十餘里兩岸樹木斬平 圍基剷低 聞已着手工作 該會特派執行委員曾子嚴 到該處監督 並派參事員關景常赴各渡捐欵 以資帮助

●販賣人口之詭計

「台山」函 公益埠有歹人暗設機關多處 誘騙婦女出洋 售爲娼妓 查其誘騙方法 係分派黨羽多人往省 專娶年少再醮婦或粗妹僞爲妻室 一月半月後 即帶返公益 僞稱往金山 其實均往南洋 無知婦女 見其手段濶綽 人人呼之爲金山客 大多數入其圈套 及至南洋 則悔已無及 願有維持人道之責者 不可不注意及之也

●抗議葡兵越境拘人

「香山」函 縣政府前派出特派員楊桐蓀四人 往前山吉大辦理撥地定界 搭廠安插難民事 詎被葡政府派出武裝軍隊數十名 越界將特派員等拘捕 省政府昨特咨請外交部從速提出向葡政府抗議 其文如下 爲咨請事 現據香山政府魚代電稱 案查職府日前派出特派員楊桐蓀等四人 前往前山吉大環一帶辦理撥地定界搭廠安插被葡驅逐難民事宜 茲據該特派員呈稱 遵於本月五日會同前往關閘外吉大環一帶地方測量會勘 詎由關閘外電燈杆處起勘時 即被葡政府武裝官兵一十餘人 越界强將特派員等四人 并測量伕壹人 拘至關閘內兵房 由葡政府四畫臂章之軍官 謂特派員不先行文照會 遽在中立地測量 殊屬不合 隨派繙繹一人 偵緝一人 帶特派員等到葡政府警廳問話 亦以特派員等未經照會不合手續爲詞 特派員等經當堂折駁 謂中國官員在中國內測量 無照會外國之必要 今强拘我等到此 於中國主權及個人名譽 均有損害等詞直駁 葡政府警廳長隨將特派員等釋出 並聲明到關閘外測量 須由前山洋務委員照會前來 以免發生誤會等語 特派員以此次被拘 於國家主權及個人名譽 爲異常損害 應否提出抗議 再現因意外被拘 所有測量定界事務 尚未辦竣 等情據此 伏查葡兵越界拘人 損辱國體 無理已極 除電知前山洋務委員交涉外 爲此電請鈞府懇即提出抗議 與葡政府嚴重交涉 以安難民 而全國體 不勝迫切待命之至 等情據此 除批復外 相應據情咨請貴部查照辦理見復 足紉公誼

活活活活生參茸茸茸茸葯葯葯葯行新張廣告

辦地道出品
切熟製得宜
有老抄泡丁
有北鹿嫩麖
價從廉批發
情童叟無欺
開始自今日
羅百物淸奇
招僑胞光顧
其滿意心怡

本行常有大埠趙超常奇生行姚樹南曹統新譚樹彬京都雷鳴春上海六神丸香港唐堯齡各種丸散役挫公司唱機唱碟利打文自來水筆化粧香品特別平沽

司理人 林源 李海 黃英 陳俊

新濟世
主治
商標
註冊
雙道嘜
補腎藥精
補腎強精聖葯
培元壯陽固陽劑

林榮貨車並有煤炭發賣

Watsan Co.
87 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 5369

總代理活生藥行

廣元發號告

華棧
Y en Fat Wah Jung CO.Ltd
h e Sey 4378〔矢應〕四三七八
236 Pender St. E. Vancouver B.C

新到

合時水仙花
各欸炮竹
蜜干糖羌
美味臘腸
生晒槐枝
米滋枝干
各種水貨
發行零沽
極表歡迎

行情單印便函索即奉

司理 李照礽 林禮揚 李森學 李纘礽 披露

好核旅館

The Howard Hotel
Lee Lip
122 Hastings St. E.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 87400

從新修飾開張

本旅館在于喜市靖街門牌一百二十二號特別改良房口通氣充足盡用新款傢私房內煖氣龍冷熱水俱全僑胞光顧額外歡迎

司理人李 李富 永貴 猷立 披露

雲高華埠 中國大藥房 片打街東

應乾三鞭補腎丸

價目

參茸補天還少丹 每大盒五元 每小盒二元五
立止無夢遺精丸 每大盒五元 小盒二元五
武溪蛤蚧大補茶 每盒一元四
神效花柳白濁丸 每盒一元五

大每盒四元
小每盒二元
發行另議
電話 詩應九一七六

●專治 腎部虛弱。陽事不舉。。頭暈眼花。耳鳴夜尿等病。。服之甚效。。業經各用者稱贊不著。。已接到各客恭頌書多起矣

▲婦科調經種子丸 每盒三元
▲瘡科萬應消毒散 每盒二元五
▲神效萬應拔毒膏 每盒壹元
▲虛流白濁白帶丸 每盒二元五
▲神效壯陽忍精丸 每盒壹元

常駐醫生黃謙傳先生

Chung Quok York Fong
111 Pender St. E.
Vancouver B.C. Can
Phone Sey. 9176

雲埠中國大藥房披露

▼◎▲勝卡頓達權社拾六年職員表

社長 馮潤泉 議長 余樂泉 財政 吳擇彪 書記 伍日新 西文 鄭祐 監督 李樂 幹事 張茂林 核數 張文深 調查 李礽積 宣傳部 張祺卓 庶務 方炳

副 司徒尊伍 副 廖華帝 副 李杏 副 廖華帝 副 李世祥 副 吳擇彪 副 李礽積 馬相 李優 凌毛 黃榜 黃耀 司徒盛旭

議員 譚森 伍仕貴 鄺惠 李偉 譚同德 鄺樁 聶彩 林道俊 鍾良 吳來 梁如山 鄧華 麥莊 麥焯垣 馮滿 周有 李祉相 余麥樂

遷地爲良 重新開市 大賣平貨二十天

環球公司銅鐵發行

蔡元培題

▲遷鋪大廣告

本公司原日在片打街東門牌三十三號。經營商業。迭蒙僑胞留心光顧。殊深感佩。茲爲擴張生意起見。礙于原位逼狹。不敷支配。用擇十二月四號。遷往片打街東門牌壹百三十七號（即馬金紫堂樓下）。此處樓宇宏敞。地方適宜。佈置裕如。足資發展。准于本月九號。即禮拜四。在新遷鋪位。重新開市。改紘更張。改良貨品。改平貨價。改善招待。務使顧客滿意。請我親愛僑胞。不論有無交易。若肯光臨賜教。盡禮歡迎。

加拿大雲高華環球公司主人謹啓

WANCOW CO. LTD.
HARDWARE
137 PauderSt. E. Vancouver, B. C.

電話（詩應）肆九九肆
Phone Sey. 4994

▼◎▲溫地辟致公堂十六年職員表

會長 林顯燧 書記 張榮有 財政 馬本舜 外交 謝松基 監督 余鰲 議長 林舉杰 庶務 李社羣

（議員）曹旺 馬保 甄祥 周勝 馬昆 黃錦
林茂 王木 李遇來 王擴敏 蔡元隆 甄開瑞 袁冠芳
劉乙佑 林榮洽 梁卅潘 劉錦銓 甄光 胡平波 區儀
李雄銳 黃天佑 李礽瀚 黃啟學 司徒文渭 李仁聘 麥廸
周家樵 黃宏 何林 黃珊 甄豪 陳林 黃釗 麥祥 林舉杰
李納 鄭錦連 李吉林 劉元聖 蔡祥隆 劉子茂 黃其
甄永彩 謝榮 王廷煥 劉澤佑 阮泮南 廖德 甄傳

雲高華埠五洲大藥房

104 Pender St. E.　ENG CHOW COMPANY　Vancouver, B. C. Canada

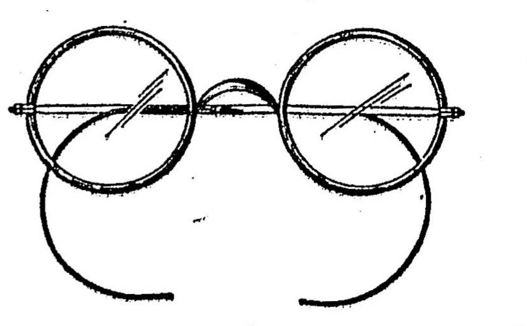
發售各國留聲機器　新欵中國廣東唱碟

役挫公司最近新出唱碟乃聘請廣東著名男女優伶用新款音樂演唱趣時曲調與別不同又用新法製造琴音清楚鼓樂玲瓏使聲音放出儼然與眞正人唱無異下列俱是十寸雙面最新唱碟每塊價銀七毛五仙

黑妹黨憶恨	一塊	花旦肖麗章
梨渦一笑贊美	壹塊	丑生陳醒輝
梅知府哭靈	弍塊	文武丑生薛覺先
（豆紅相思憶美）（浪淘沙）	二塊	文武丑生新蛇仔秋
恩仇血判案	一塊	唯一丑生生鬼容
自由女自嘆	一塊	女名優花旦李雪霏
唐明皇醉酒	壹塊	女名優牡丹蘇
愛娜姑娘吊影	三塊	花旦肖麗章
（一個）女學生哭靈	二塊	文武生靚新華
探地之祭瀘水	三塊	唯一丑生生鬼容
夕陽紅淚思親	一塊	女名優花旦李雪霏
司馬相如別妻	壹塊	女名優花旦李雪霏
醋淹（藍橋）柳瑞人	一塊	唯一武生靚榮
夜吊白芙蓉	一塊	女名優牡丹蘇
閻瑞生驚夢	二塊	女名優牡丹蘇
恨綺醜女洞房	一塊	唯一頑笑旦子喉七
終天恨哭棺	二塊	著名男丑飛天英
風流（天子）遊（驪山）宮	二塊	唯一文武生靚新華
風流（天子）吊佳人	二塊	唯壹名優文武生靚新華
佳耦兵戎	一塊	丑生陳醒輝
玉梨魂	二塊	文武丑生薛覺先
（十二因緣咒）（爐香讚）	壹塊	敎請堅成居士
宦海情天	弍塊	著名花旦伍燕芳
（梨渦一笑）（雙孝女尋親）	二塊	唯壹武生靚榮
聚珠崖	弍塊	女名優文武生曾瑞英
（英雄淚史）吊佳人	二塊	唯一頑笑旦子喉七
思賢曲	一塊	著名女優牡丹蘇打洋琴
（宓妃醉酒）（三寶佛）	二塊	著名女優牡丹蘇　名家陸佐良打洋琴
夜困曹府	二塊	唯一武生靚榮
打掃街	壹塊	女名優花旦李雪霏
昭君怨	一塊	唯一頑笑旦子喉七
快活將軍	三塊	名優花旦肖麗章
三伯爵	一塊	唯一男丑飛天英
三巧娥眉	二塊	唯壹名優小生新奕
遊湖遇美	壹塊	詼諧生陳醒輝
梅之淚	一塊	丑生衞仲覺
白珊瑚	一塊	丑生衞仲覺
名士風流	二塊	著名女優牡丹蘇

雲埠五洲大藥房啓

保護視官　驗眼免費



畏光。流淚。頭痛。昏矇。困倦。俱是目力不足之明証。各人最宜注意。若因循輕忽。而不速爲矯正。久之則視神經失其效能。雖欲補助抑亦遲矣。本主人對于光學。素有心得。領有文憑註册營業。爲比詩省眼鏡公會會員。諸君如有目力不足。視綫不明者。請來就商。各種眼鏡價格相宜。驗眼免費

雲哥華五洲大藥房主人啟

◎▲駐全坎籌建鶴山中學協進會第四期收到捐款布告

接第三期存銀一萬三千四百六拾八元七五

㈠溫城	一千二百壹十五元
㈡緬尼吐罷附屬	一百八十五元
㈢沙城	二百七十元
㈣沙市吉治允附屬	一千零九十五元
㈤滿地可協進分會	一百三十三元
㈥都朗度	二百零四元
㈦那扶卑	壹百三拾二元
㈧呢架伙	壹百零七元
㈨沽自由車獎券	一千一百元
㈩銀行利息	二十八元七毛九
(11)自由車公司補回煙梳	廿四元
自由車公司扣用	二拾元
自由車公司補回修整費	拾四元壹
共	五十八元一

連上合共存銀一萬八千零九十六元六毛四

溫地辟

宋海平壹百元　麥積超加捐五百元　宋京存加捐二百元

麥國清　李柏廷　馮汝伸　麥盛世　黃盤長　每五拾元

Old Sal Mfg 洋鹼公司　黃炳昌　黃逢勝　每廿五元

宋潤基　台山李達　每二拾元

馮晉　李九長　呂平發　鄧德政　黃光　每十元

緬尼吐能附屬

鄧文恩六十元　李炳煊　李應瑞　每五十元　馮榮亮廿五元

沙城

陸天中　李榮金　馮蛹龍　黃彰標　李乙玲　每五拾元

李明松　黃禮南　各十元

沙市吉治允附屬

李國祥　何蘁開　陸成源　每一百元

胡月開　胡汝高　李文拔　李日勝　李宗銳　胡榮相

胡春木　宋廸光　李朝焯　胡豐盛　梁英常　每五拾元

黎福林叁拾元

黎聯廣　黎錦泉　黎炳坤　胡松齡續來　李錫象　陳章恒　每二拾元

滿地可

李焯榮　任榮俊　黎思遠　黎純臨　宋福星　馮義勝

陸有昌　李仕宏　台山曾國毓每十元　開平周在相五元

曾琳　梁龍　賴福　以上新會人每五元

林國榮　林榮裕　梁奕顯　朱仁煥　梁讓　俱新會人每三元

蔡源　趙乙　蔡登　蔡松　蔣德　宋增

梁井　蔡成培　譚禮休　趙阜權　呂孔光　趙秀

以上新會人每二元

李仁和廿元　黃良潤拾元　林壽南　黃良衞　陳孔波

譚緯文每貳元　以上俱台山人

李於逢　黃中文　方文漢　李期彥　朱由業　伍耀添

麥衍練　以上台山每貳元

東莞阮慶堂五元　南海凌厚錫三元　開平方文衡二元

開平周百開五元

那扶卑

楊裕濃廿元　楊裕濃夫人五元　高文傑十元　高文波

楊旋響　楊文沾　每十元

楊裕梓　楊繼甬　楊朝輔　楊旋瑞　每五元

楊雲祥　趙廣德　趙日光　每二元

李石　高文炯　李聖任　薛文歆　薛紀寰　吳章添

趙文寬　楊旋安　趙文　湯邦　吳松光　每二元

楊繼余　楊裕能　梢椿光　楊旋源　楊繼志　吳廣

吳澤松　湯良　俱新會人每一元

李篤初五元　李冠一元　吳城一元　俱開平人

都朗度

李賢錫拾元　李沕瑞十元　鍾五福　李棟臣　黃光大

李烈　均新會人每五元

張諒椿二元　張孔圖二元　李宗遠貳元　高振汝壹元

均新會人

台山林道王十　陳典慶　李雲程　每十元

曹惠民　麥錫舟　林雲松　李錫才　鄭德湘　以上台山人每五元

林善彰三元　陳清　麥崇進　劉炳堃　陳懽賢　馮壽記

李沕安　李炳倖　以上台山人每貳元

張沾阜五十元　張文輝　張文栩　張昶沾　嶺南樓

大觀園文文銑　每十元　以上開平人

協和公司五元　振亞公司叁元　華安公司　聯興公司

共和　張景憲　關崇俊　麥炎勳　每二元　俱開平人

恩平黃裕松　元

江景廉五元　江軒舉　江康　每二元　均花縣人

南海黃啟壹元

呢架伙

麥焯丁五拾元　麥洄清十元　台山麥傳權　朱榮紹　每五元

李家銘三元　李才雲貳元　李社　劉天培　鄭元應

甄廣香　雷崑法　黃萬一　以上台山人每壹元

開平司徒燦瑜五元　司徒燦晅　司徒榮創　每三元

關共德　張漢民　張培衍　張顯　張植　以上開平人每貳元

吳金正　吳滙正　關扶勝　[illegible]健男　[illegible]延達　以上開

人每一元

Mee Wo & Co
134 Pender St. E.
Vancouver, B.C

美和老舖　金銀首飾

敬者弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨眞價實遠近馳名僑胞賜顧絡外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付來定必得收

雲高華埠美和金舖弟許昌彩謹啟

明鏡臺命理星盤兼丸散

Ming Kan Toi
P.O. Box 1443
Victoria B.C.　英屬域多利埠

▲星斷吉凶　能參鬼

天地人盤　四餘七政筆金廿員
逐月批評　星盤（八字）
逐年批評筆金捌員
大批八字筆金三員
飛星劃度　四季批評筆金拾員
大批八字　兼批星盆筆金五員
中批八字筆金二員
小批八字筆金壹員

▲命評貴賤　敢竝神峯

兼醫外內雜症　儒醫徐錫崙披露

神效遺精丸一服三員
神效斷根搽痔散三員
神效花柳搜毒丸拾員
神效新舊老年疝氣丸三服
輕症初服貳元五　中症次服五員　老年重症拾員

患此疝症者所費十餘元雖有幾拾年之患亦壹旦消除永無復作之憋

Abbey's SALT

ABBEY'S
SALT

藥備鹽治理頭痛及腰痛最有奇効用之甚舒暢此鹽各藥肆均有出售

本士

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨舖頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

雲高廣源生
KWONG YUEN SANG CO
178 Pender Street East
Phone Sey, 3046 Vancouver, B.C.
華埠喊線（詩歷）三零四六

司事林栢旋　林榮　敬啟

拾足照請
金葉住址

麗生號葉初曉
LAI SANG CO.
45½ Carrall St.
Phone Sey. 2965R
Vancouer, B.C.

美盛號鄧湛隆
MEE SHANG
5 Pender St. E,
Phone Sey 2162
Vancouver, B.C.

聯盛公司
Lin Shang E
1 Pender St.
one Sey 4295
Vancouver, B.C.

紀實小說

回國遇騙記（五四）

（林普慶）

老人家見吾至。慌忙起身接洽。坐下互叙寒暄片時。隨及財寶事宜。老人家曰。山人已將木箱安置室內。分佈妥當。幷令天兵輸運天財。充滿各箱。又飭天兵按八卦方位。分列守護。以備疏虞。雖最可靠之門徒。亦不得進入察視。蓋天神所在。威凜嚴重。非兒戲可比也。予問可得入見否。答曰。此是福主財寶。備爲國用。以拯救蒼生。當然可以入看。請隨余來。一覘其內容。予聆言。雀躍無似。跟老人家至對面之大室。比進室內。則毫光閃閃。瑞氣騰騰。天兵神將。頂盔貫甲。虎頭燕頷。面貌猙獰。手持鎗戟矛刀等屬。怒目而視。老人家口中念念有詞。手揮麈拂。叱喝一聲。則各天兵神將。俱化金光不見。余至是瞠目咋舌。嚇得魂飛天外。冷汗奪臂而出。戰戰兢兢。不知所措。老人家撫慰曰。請福主平心靜氣。無須恐慮。今可將箱蓋揭開。檢看財寶。余答曰唯唯。遂上前將箱蓋挨次逐一揭除。俯視箱裏。果黃白纍纍。堆積如山。照人眼眩。用手盤抄。則鏗鏗有聲。有等銀圓。仍爲泥土包含。取乾淨者檢驗。與前日由鐵盒取出之墨西哥銀無稍異。面上亦刻有吾名。底爲「無主產業」四字。各箱所裝。不祇爲銀圓。且有金銀磚及首飾金器寶石等。不一而足。綜核其數。不知價值若干。

〔未完〕

鴻泥爪印

青海談

青海僻處北方。地曠人稀。且多沙漠。雖列中國版圖。而除土著外。他省人幾絕跡。以其荒涼甚也。予有友李君。在稽核所任事。前年被調至青海。辭不獲已。萬里長征。行數千里之沙漠。去春始乞假歸。乃述旅青事甚詳。爰錄一二。以饗讀者

青海居民。約八千餘。誠實不欺。以其與世遙隔。中原之風雲。幾於不聞。此八千餘人中。均能相識。其聯爲婚姻者。世世以之。蓋純然太古之民也。李君在青。即與此輩鄉民。長日聚談耳。惟食物大難。每歲在九十月之間。淫雨綿纏。累十餘日。此十餘日中。居民咸不得食。蓋平日所得。僅足餬口也。至是或食草根。或食野果。久亦安之。所最苦者。沙漠中無水。六月全月苦旱。居民以渴死者殆數十人。可慘也。居民多不識字。地既荒蕪。不宜於田。勇者恒以毒箭獵獸爲食。其所恃以爲活者。沙漠中有水草之處。尚可以施耕耘也。所最足駭人者。蛇蝎之多。出於意外。往往夢中驚醒。有蛇六七尾附身。至是切勿動。動則必被咬。惟閉氣靜俟。則蛇自去。蝎則不然。來必結羣。可數十。其毒無比。行亦甚速。雖緣樹避之。亦追踪而至。雖撲殺其一二。而來者必更衆也。此外尚有虎狼。皆可以避之。六月時蚊蠅極多。來則蔽空。大者如小蝦蟆。咬人至痛。蠅則觸目皆是。此外尤駭人者。則西藏喇嘛。每年必遣人來青傳道。其來也。挾大刀及符籙無數。民俯伏迎之。如聖駕臨。喇嘛之行動。放蕩無禮。而居民不敢抗。謂恐忤佛旨也。喇嘛更以符籙作種種怪狀。居民俯順之。懾其神威也

青海之北。又有生番。嘯聚可五百人。李嘗一度見之。兇狼怪醜。直非人類。力大無窮。聞好食人。但未曾見其食也。居民有爭執。輒請一老人爲裁判官。聞此老人。清末嘗至京城。領得一名秀才

時事珍聞

夏超與宋梅村

前次浙變中之夏超。死於亂軍之中。不特官電証明。卽孫馨遠在天津蔡園宴席上。亦對奉魯二張及諸要人。言之鑿鑿。且舉夏屍身所佩白喇嘛贈之金佛爲証。則夏之死。其必真矣。最近浙局又變。黨軍中人。乃盛言夏尚未死。且有不日返滬回杭說。夏其尚在人間乎。抑黨人故爲是說以壯聲勢乎。上海各報。對夏死訊。尚多懷疑。特以上海處孫軍勢力之下。未敢直言之。昨晤浙省某軍界。言夏實未死。其說頗近理。特其原因。上海不能發表。故錄寄此間。以待事後之証實可已。

夏於嘉興敗退後。專車回杭。即回宅內小憩。細載細軟。率殘軍向富陽退却。夏走之翌日。宋梅村旅前鋒。已到杭城。奉令躡尾追擊。宋氏且奉孫密令。着捕夏即就地槍斃。無庸請示及佈告。以免激起浙人惡感。宋奉令急馳到杭。而翌日所部卽電告。已獲夏氏。蓋夏部不能戰。沿途被孫軍窮追。紛紛散竄。夏遂爲追所獲。宋急馳往前方鞫訊。並出孫密令示之。夏哀泣求援。願盡獻其家產贖命。宋問其數。夏言約七百萬。宋爲之動容。乃使人赴滬杭盡提夏款畢。卽縱夏。而移夏之衣飾佩物於亂軍屍身。而飾詞報孫。謂已將夏軍前正法。孫覆電着以格斃報聞。故玉佛寺所殮夏屍。雖有金佛爲証。而面目模糊。不甚可辨。杭人均滋疑惑。然夏之親屬。則甚了了。事後宋梅村亦棄職而逃。與夏同匿居東島。時移勢易。則此兩人復出現於杭滬之間。未可知也云

粵海新聲

耶你爛賭

耶你爛賭、賭到咁癡迷、每至天明。始見你歸、竹戰終宵、真係無也所謂、令我孤衾難寐、掩袖悲啼、捱得夜多、防住有冒、睇你近來容貌、少欠光輝、第一傷神、係長把眼瞓抵、唉、真廢詞、勸你從今唔好製、早的回家抖吓、與妹樂敘羅幃。

風雅遺韻

春夜偶成

〔徐子樂〕

百無聊賴過新年　到處鶯聲總放顛
入定瞿曇偏有悟　南華秋水結清緣

其二

雖云烏託非虛語　可是要忘物我先
衆生顛倒真兒戲　一盞勝渠百萬錢

其三

亦寇亦王等量觀　姑看鷸蚌誓相纏
史追唯物原同例　兄弟如何苦熬煎

其四

微滅微生若逝遷　早知世事缺難圓
才人自古空餘恨　艱鉅教誰負仔肩

賡前韻呈羅超然盟長幷柬羅小白君

〔孔昭〕

久經結識大羅公　義氣貫雲德望隆
盟長聲靈應早屬　新猷建設自無窮
急人紛難方朱解　有弟能文媲石洪
更佩小羅交義篤　謙恭下士及愚蒙

◎鼎祝金銘

本總社日前舉行全坎懇親大會幷紀十週年慶典叨蒙各界團體諸僑公暨各埠洪門堂社與代表昆仲惠賜祝詞道賀不啻金玉嘉貽佩誦良言銘教靡既謹將名論刊列雅表謝忱

維城達權總社同人鞠躬

達權結社　軔發維城　懇親開幕　聯合衆情　急公護國
磊落光明　掃彼醜類　賴我羣英　從茲發振　名威寰瀛

列必治達權社同人鞠躬

貴社宗旨　光大光明　舉行懇親　聯絡感情　相親相愛
如弟　兄　扶助同党　發振前程

錦補碌致公堂同人鞠躬

達權總社　派出公堂　仗義效忠　爲洪門光　雙慶大會
棣萼聯芳　一堂建議　約法周詳　党務展興　團體擴張
從此進步　地久天長

党近達權社同人鞠躬

辛亥義舉　遂屋清社　版圖五色　隸我華夏　軍伐武人
面目全假　蹂躪邦家　此胡爲者　懸磬於室　草絕青野
愈弄愈兇　恃衆凌寡　瞰茲危局　孰可忍也　寧爲玉碎
不願全瓦　除惟務盡　心藏心寫　擘劃藎籌　全仗大雅

都城致公堂達權社同人鞠躬

達仁仗義　權妙經常　總承五祖　社重忠良　懇除赤毒
親善圖強　慶逢運會　典祝無疆

車城致公堂同人鞠躬

達權懇親兮　會集同志　十週紀念兮　慶祝純熙　協助
洪門兮　聲威交馳　賢豪萃薈兮　光振羽儀　共謀發展
兮　各表良知　豐功偉績兮　從茲設施　爲國爲党兮
各盡其宜　慰我先烈兮　昭示來茲

坎問頓達權社同人鞠躬

偉哉貴社　總滙羣英　一堂叙會　懇切親情
宗旨光明　前程發達　如日東昇　互相聯衛

云寧致公堂同人鞠躬

達權懇親　氣象維新　振刷社務　爲國安民
有果有因　希我昆仲　莫負前人　木楊表誓

雲埠達權社同人鞠躬

達天有道　權而適中　社會宗旨　懇摯效忠
會合英雄　紀功伐罪　慶祝無窮　親仁仗義

卡城致公堂達權社同人鞠躬

總社懇親兮　聯支社而定規章　賢才濟濟兮　藉衆心以
圖興強　羣英畢集兮　策劃定計　以從長　締造維艱兮
壯志務達　於昭彰　德義宏濟兮　五洲共表而名揚　衛國
衛党兮　洪人共祝　其榮昌

錦碌致公堂同人鞠躬

喜貴社之全　加懇親兮　情感相聯　聚海外之英雄豪傑兮
覺後光前　促五洲之光明　進步兮　達我民權　祝洪門
之基礎鞏固兮　億萬斯年

吻吆達權社同人鞠躬

山河並壽　日月齊輝

維城洪門閱書報社洪門體育會同人鞠躬

American Mail Line

美國郵船公司每逢十四天輪船由美國舍路及域多利埠開往遠東橫渡太平洋最爲快捷大艙位雅潔寬敞幷有電燈光線充足伙食饒豐常有鮮菜鮮魚供食回國僑梓請搭本公司輪船

總統者付慎貳月一日開行
總統加蘭二月十五開行
總統勿地臣三月一日開行
總統昃慎三月十五開行
總統麥堅利三月廿九開行

華客務代理
溫哥華埠卡路街五三五　永祥源號
溫哥華埠緬街五〇九　乾豐號
域多利埠非士加街五三三　馬達先生
舍路埠頃街六六〇　馬登先生
舍路埠頃街七二壹號　廣德公司

W. M. Allan G. A,
909 Government St.
Victoria, B. C,

Cdn. Robert Dollar Co. Agt.
Board of Trade Bldg.
Vancouver, B.C.

American Mail Line
4th. Ave. At University
Seattle, Wash.

Mar Art
533 Fisgard St.
Victoria, B.C.

福壽雙全圖

每張沾銀七毛五郵費加一毫鏡架另議

本館又將此「加官福壽雙全圖」之彩色版。趕速印刷。以供獻所羨慕該畫圖者。適當新春佳節。以送贈親朋。或留爲紀念。誠無以加上之佳品也。注重吉祥畫者。請速來購。因印刷亦無多也。

周耀初影相館美術部啓

▲維城達權總社鳴謝十五年助經費名列

湯緒文　鄭逢　廖鏡清　馮
昌景　一元五　鄭忠儒
各　唐君碩　伍鳳女
士　各五元　林德潤
關東升四元元　各三元
李英　雷士宜流　張有信
陳秀女如　鄭錦
湯壽　吳松貴岑
廣鎏　鄧周開軾月卿女
耀榮　李觀林兆元
士葉　連各
二元
甄廸　鄭如祥張
福有　林保安各一元

竺西氏應驗膏丹丸散

參茸五鞭壯陽丸	每兩貳員六	婦女調經止痛丸	每盒壹大員
參茸四鞭補腎丸	每兩壹員八	婦科調經孕育丸	每盒壹員一
海狗鞭止遺精丸	每兩壹員八	婦科白帶金寶丸	每兩壹員五
四鞭固本衛生丸	每盒壹員一	內消花柳解毒丸	每兩壹員四
男子夜夢遺精丸	每兩壹員五	花柳牛黃瀉毒丸	每盒銀叁員
參茸武溪大補丸	每兩壹員四	花柳搜毒珠珀丸	每盒銀陸員
補腦安心寧睡丸	每兩壹員五	花柳入骨疔毒丸	每盒銀陸員
勞傷欬血吐血丸	每兩壹員四	花柳白濁止痛丸	每兩壹員六
治小腸疝氣痛丸	每兩壹員二	日久虛濁收濇丸	每兩壹員六
搽痔止痛牛黃散	每樽壹員六	鹹疳止痛珍珠散	每樽壹員八
消痔止大便血丸	每兩壹員四	驅風濕祈蛇骨藥	大張銀一元 小張銀五毫
男女頭風止痛丸	每兩壹員七	風濕骨痛腳痛丸	每兩壹員二
即止心痛肚痛丸	每兩壹員六	寬筋健步養血丸	半料銀陸員

◎參茸海狗鞭固腎止遺精丸

每料二十元　每兩二元八

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨軟腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精固髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。婦人白帶。經行不止。皆能治之

參茸四鞭丸弟。功弟因工勞心力身體弱薄常見頭暈眼花耳鳴腰痛。肢困脊骨痛精稀汗盜汗中西藥無效獨食先生四鞭丸半料已全愈

屈崙埠黃栢頌

弟所因染風濕患病週身骨痛用盡中西藥品屢醫無效幸得朋友介紹食先生風濕丸半料見功再食一料收效此丸第等功效如神特報同病者告

旅大埠維松頌

弟所因內外痔疮常見大便血出屢醫無效茲今看告白竺西氏痔血丸試辦食半料果然收效全愈此丸第等功力聖藥同病須知

非士那埠新安縣邱欣和頌

◎探花助長丸　慾情御女丹　每盒五元

◎久樂如意丹。腎部助強丸　每盒五元

◎◎恭頌良醫劉偉南醫生妙藥

弟前慎入花叢數年之久染得花柳白濁疳疔叁症來齊幸得朋友介紹寄函竺西氏藥房求先生醫治　書明病症蒙寄來搜毒神仙花柳丸一料見功第二料收效第三料全愈但染花柳同病者須知妙藥第壹應驗無以爲報特登數言專此鳴謝

七月廿二號　大埠新會鄧敬成謹頌

◎◎心氣痛須知妙藥

啟者弟母親所染心痛肚痛。日經多年中西醫生屢醫無效幸得叔伯講及介紹寄函問竺西氏醫生發付藥丸食茶壹二服後服心痛肚痛丸共食半料現今全愈並無復發倘僑胞有心氣痛肚痛症同病相連不防試之無以爲報特此伸謝

七月廿三號　散羅些埠台山縣李全福謹頌

僑胞患病。若未知應服何藥。可將病狀詳告。由本醫生按症付藥。郵費買者自理

通訊處

HU K. SAI,
904 GRANT AVE.
SANFRANCISCO CAL. U.S.A.

（注意）

參茸海狗鞭補腎壯陽種子丸　每兩二元六　每料三十元　減實廿四元
參茸五鞭種子丸每罇一料五元
花柳白濁神仙丸一料每盒五元
如意丹每盒五元
助強丸每盒五元
跌打風濕藥酒每罇三元

劉偉南　內外方派專醫跌打刀傷花柳雜症　**萬本藥房**

佐 治治 治治 大 旅旅 旅旅 館

GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

▲本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五〇

醫士余耀瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

雲哥永安藥房 華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散。

止咳藥薑每兩貳毛五
參茸補腎丸每打叁圓
刀傷跌打丸每個五毛
神效白濁丸每服壹圓
斷根癬藥每樽銀五毛
各色項靚舊茶 發售
送禮各欵香鹼 平沽
花柳掃毒丸每樽一圓
疴嘔肚痛散每樽壹毛
實驗脚氣丸每樽七毛五
經驗健步養血丸 壹圓
正野山花旗參平沽
新到唐山靚鞋線襪
正洛士利笠衫靚面巾
八寶光明眼藥每樽二毫五
通利大便調濕丸壹圓
中西墨水頂靚膏水
小兒甘積散每樽壹毛

本號自製中西送禮麻糖發售諸君光顧格外歡迎郵費貴客自理　零沽

WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.

舖在片吋街門牌三拾貳號 電話（詩歷）二四〇四

司理人楊金樹 葉昌全啟

國新軒印務局

Ho Sun Hing Co.
PRINTING & RUBBER-STAMPS
Phone Sey 1113

承印中西大小文件精製筌巴圖章現新置字粒機器均皆齊備價錢克己快捷妥當遠近僑胞光顧無任歡迎

司理人立棠啟

本舖住址依舊片打街東一二五八半 即（賽路旅館樓下） 電話詩歷（一壹一三）

華埠 三民旅館 雲哥

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St, E
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所。羈棲民團。乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館轂者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理人 羅齊芳 馬崇廣 趙不鉗 伍義于 啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書

（通訊處）C. T. SUN. 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.

英屬代理處 雲高華埠 活生藥行 Watsan Co. 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.

◎清血消粒解毒丸

每盒三兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟瘡毒疔　飛瘍天泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應

◎皮膚止癢解毒水　每樽一元二五

統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蜐濕毒
痕癢不止　酒米疔毒　瘡癧花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟻　血癬等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清手續

◎跌打積瘀作痛丸　每兩銀一元五　每料銀十五元

每見世人患跌打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸耑治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹等病屢用屢效

◎立即止痛散　每樽四毛　每打四元

止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷　東瘀爲患
日久成風　火燒水烙　砲碼毒攻　邪風壓節　火爍脚腫
風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疽瘰　心腹諸疼　徹背徹胸　逢痛必止　其妙無窮

◎◎誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）

統新大國手偉鑾弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見週身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付艮銀三元勞除回前日所欠藥價數毛其餘謹奉　先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌

醫安 On ChOng, Apartado 15, EnSenada B.C. MeXico　旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛（來書照錄）

曾統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立卽止痛散立刻如法開服二樽轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹沵數言伏祈刋入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求卽付下止痛散五樽以爲防身之用是荷此請

大醫正照　弟勞國振上言 John Lee, 116 S.Liberty St, Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康

曾統新先生鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F A Exchange 9Camp TraviS. San Antonio Tex.） 素營餐館之業偶因觸傷小腸激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風癧斷蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此卽請

靈安　廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸玉桂藥材

▲腰痛獨步藥水每樽二元

新蛇三鞭藥酒每樽二元半

秘製經驗膏丹丸散

壯陽援腎還少丸　每盒[illegible]
龜鹿滋陰丸　每盒[illegible]
補腎壯陽酒　每樽[illegible]
蛤蚧大補藥水　每樽[illegible]
夜夢遺精[illegible]丸　每盒[illegible]
無夢滑精[illegible]丸　每盒[illegible]
專治久年虛濁丸　每盒[illegible]
小腸氣痛斷根丸　每樽[illegible]
心腹痛無價金丹　每樽[illegible]
胸膈脹心胃痛藥水　每樽[illegible]
化痰順氣止咳丸　每樽[illegible]
久咳傷症潤肺丸　每盒[illegible]
[illegible]跌打還魂丸　每個[illegible]
跌打吊瘀止痛膏　每張[illegible]
各項丸散未能備錄　欲知其詳函索目錄

[illegible]毒藥酒　每罐[illegible]
神効白濁藥水　每樽[illegible]
外射白濁止痛水　每樽[illegible]
五淋白濁止痛丸　每樽[illegible]
花柳疳瀉毒丸　每樽[illegible]
花柳瘡疔骨痛丸　每樽[illegible]
撞紅月嬰毒丸　每樽[illegible]
皮膚濕毒止癢水　每樽[illegible]
疎解內臟濕毒丸　每兩[illegible]
婦科合歡種子丸　每盒[illegible]
婦科壯元續嗣丸　每樽[illegible]
始創婦科保孕丸　每盒[illegible]
刀傷止痛生肌水　每樽[illegible]
壯陽久戰還少丸　每樽[illegible]

馳名參茸三鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精耑治思勞色慾積虛百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿粑等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨扶元陽潤肌膚爲補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目　大盒五元　小盒弍元伍　郵費自備

保證書

[illegible]

KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE — NIAGARA FALLS

◎補腎仙丹

鄙人因先天不足體魄薄弱時見尿後餘滴見色卽洩繼而腰痛耳鳴頭眩眼花及時患外感等症但明知腎虧所致屢求醫藥治我無效偶與友人談及此患幸蒙介紹購生隆棧所製之（參茸三鞭補腎丸）故弟卽寄銀求取二大盒照單服食僅用一盒精神加倍再服一盒患病掃除良醫禪方真料監製功效如此足稱補腎仙丹弟無以爲謝特登片言爲此丸之保證海外僑梓有患斯症不防試之

Mr. G Baird B. & B. Foreman C. P. R. Shuswap B. C.　旅卑書省台山西溪人　黃智瑤上

◎恭頌良醫

趙邦立醫士雅鑒恭啟者弟因手部起一種風濕伸屈常痛歷有十餘載每逢天時變動痛苦更甚屢請中西醫治無一見效故特將症繕告幸得　先生對症施以藥劑及祈蛇驅風藥酒祛濕追風膏等弟照訓服用果然藥到患除近今數月不見復發巨擘良醫實有華陀再生之術謹登數言以作銘謝特介紹諸同病相連者早脫離於苦海耳

Arlington Cafe 320-1 St Ave, S. Lethbrtdge Alta.　旅列必珠埠恩平塘面村人　弟曾毓森恭頌

◎外埠代理處（寄藥郵費　買者自理）

都朗杜東興（Dong Hing 16 Elzabeth St. Toronto Ont.
溫地畔均興（Quan Hing 225 Alexander Ave. Winnipeg Man
點問頓華英 Wah Ying 10245-96 St. Edmonton Alta.
車厘役安利 On.Lee P. O. Box. 632 Chiliwack B. C.

◎新到唐山鮮明各種瓜仁菜米發客

趙邦立統理內外全科花柳雜症寓內

▲電話（詩 應）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St W. Vancouver B. C

吳兆

頭等自由 客客客客 車

喊線詩應二一八四

車站北京酒樓下

大觀客棧

Dai Quon Rooms
100 Pender St, E.
Vancouver B. C.

▲新張廣告

啟者本客棧開設雲埠片打街東門牌壹百號在唐人街之中心地點適宜樓高氣爽裝修華麗房內均有洋瓷面盆冷熱水喉暖氣爐等俱全本主人不惜重資全用新式傢私床褥几桌佈置適當遠近僑胞光顧無任歡迎

電話矢磨一八五二

司理人馬心喜 劉孔正 披露

輔行雜貨公司廣告

周濟民醫生 駐寓本公司

統理男婦兒科

FOO Hung Company
127-129 Pender St. E. Vancouver, B. C

雲埠滋保堂酒莊

TSE BO TONG
7-41Pender t W.　Phone Sey. 4025-823
VancouVer, B. C

加料正式葯酒出售

滋補 衞生藥酒
壯陽 三鞭藥酒
延年 百歲藥酒
滋陰 蛤蚧藥酒
袪風 虎骨藥酒
參茸 熊掌藥酒
生浸 紅蛇仔酒

俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名經向坎政府立案特准予專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜脚費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失意外之虞

又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售

雲高華埠 總經理 批發處 滋保堂酒莊李世璠謹啟

▲云寧致孝堂鳴謝十二月捐經費

馬光二元五　林德[illegible]
曹長慶　何俊　各貳元
黃禮儀　蘇秩
馬世唐　李細李
燦　每壹元五　鄧
郁　梁邦幹　劉孔
順　呂洪鈞　呂敖
司徒五　李琳聖
每壹元　岑裕五
毛

▲棺肆啟事

地摩始晏紳公司善理喪事及以香料殮屍本公司在扶里河流域開設最久至誠招待價格相宜

司理 佛打利氏

電話二四一

本公司設在二埠第二街卅六號門牌

通訊處

D. Murchie & Son Ltd.
36 Sixth St. NewWestminster B. C
Phone 241